


# Hoben a dieidi cu flip flop ta caba pe den yerba



 Available on the  
App Store

# Damita a bira hulk riba CEA y Polis bou influencia pisa





# Hoben a dicidi cu flip flop ta caba pe den yerba



Awe marduga, ora cu e actividad di Flip Flop a caba, algun persona canando bay na nan auto a topa cu un hoben ta bati banda di e cura di airport benta abou y aki a bati alarma. Polis a yega di biaha y topa cu e hoben aki benta way out y tur saca.

Aki personal di ambulance a presenta y a seca e hoben aki completo y controla su sucu, wak si algo por a pase. Pero a opta di hibe Eerste Hulp ya cu probablemente consumo di alcohol a laga su luznan paga prome cu a yega cas.



**Yama  
nos na  
Telefoon  
5831400**

Pa tur informacion pa publicacio,  
manda nos via di nos email:  
[Newsad.dennoticia.com/  
virgil@dennoticia.com](mailto:Newsad.dennoticia.com/virgil@dennoticia.com)



## Damita a bira hulk riba CEA y Polis bou influencia pisa



Diadomingo ano-  
chi e unidad di  
Cero Tolerancia, a  
detene un hoben-  
cita na e actividad  
di Flip Flop pero  
esaki no tabata  
kier a coopera y  
a bira di remate  
y kier a bringa. E  
van di CEA a yega  
di biaha y cu boei  
na man y pia a  
hinka esaki y ora  
di sali pa drenta  
warda di Oran-  
jestad, tabata un  
trabou, ya cu el a  
cuminsa skop tur

hende y aki na  
man y pia mester a  
hinke paden. Den  
warda di Oranjes-  
tad e damita aki  
entre 16 pa 18  
año identificacion  
desconoci pa Po-  
lis y no sa ki sub-  
stancia kier a brin-  
ga cu tur hende y  
aki Dog Catcher a  
buske y hibe war-  
da di Noord, unda  
eyan tambe un  
problema y aki  
Brandweer tambe  
a keda solicita.

## Resultado di Aruba Caiso & Soca Monarch 2013

Richard Quant  
Best Costume  
King Law - Dello Go-  
mez  
Best Show  
Mighty Talent Jr. -  
Shawn Phillips  
Rookie of the Year  
CATEGORIA CAISO  
King Jeon - Johna-  
than Thiel - Upgrade  
Music - Graf  
Di tres lugar Caiso  
Ashmiani Gario -  
Don't Kill The Mes-

senger  
Di dos lugar Caiso  
1st Place cu 3516  
punto Mighty Talent  
Jr. - Chillin Chillin -  
Shawn Phillips  
Caiso  
CATEGORIA SOCA  
Tattoo - Richard  
Quant - We going  
Banana's  
Di tres lugar Soca  
Monarch  
Savages - Diamond  
Chip - Ashrock Gario



Di dos lugar Soca 1st Place Melvin Baptist  
Pacquiao - Blackie - Soca Monarch





## Polis motoriza a detene chauffeur burachi riba LG Smith Blvd

Poco pabou Adriaan Lacle Blvd y Lg Smith Blvd, Polisnan motoriza a topa cu un toyota stacionwagen coriendo zig zag. Ora a para e chauffeur haci test

cune, esaki tabata bou influencia di alcohol tras di stuur. E test a sali cu esaki a pasa e limite bastante y a keda deteni pa core burachi.



HITESS N.V.  
Arendstraat 124  
Tel : +297 - 588-5966  
Fax : +297 - 588-5895  
Email : info@hiteess.com

For Sliding Gates

### DEIMOS Kit

- 1 BFT DEIMOS motor
- 2 Remote Control
- 1 Photocell
- 1 Blinker cu Antenna
- 4 Plastic rack di 1m



120V

AFI.

**1295.00**



Horarios: Dialuna-Dlabierna 8:00 am - 5:30 pm  
Diasabra : 8:00 am - 12:00 pm

**Jama nos na 588-5966**

## Claudius Phillips a causa sensacion na Caiso y Soca



No ta por nada nan ta yame," Mighty Talent", Claudius Phillips un biaha mas a percura durante e anochi final di Caiso y Soca, pa un aceptacion total di tur presente, na momento, cu ela trece den su warmup song, "Saca e Boem Boem, na unda Claudius a demostra di ta keto bai e King of Kings.

E public a biba cu E public complete a sigui tur su instruccion nan, ora Claudius a pidi esaki. Un show, na unda e maestro aki, Claudius a midi con eta para pa otro aña. Mester bisa cu su yiu homber ta sigui den su pasonan y a laga tur hende babuca, cu e monarquia aki lo pasa pa su yui.



# Minister Plasterk positivo y impresiona cu Aruba



"Mi ta gradici boso tur aki pa e recepcion caluroso cu mi a ricibi asina mi a yega Aruba. Cu caluroso mi no ta referi solamente na e temperatura. Aunke cu e ta un contraste grandi si, pasobra na Hulanda e hendenan ta schatts aworaki. Mi ta referi tambe na e calor humano. Pa mi ta inspirativo pa mira con boso ta traha hunto aki", esaki tabata palabranan di Minister Plasterk, kende ta riba un

bishita di trabou na e parti Caribense di Reino. Plasterk tabatin un programa masha pisa riba e prome dia di su bishita oficial. Den oranan tempran di mainta Plasterk tabatin un desayuno cu miembranan di Parlamento, sigui pa un misa ecumenico na Seroe Colorado. Prome Minister Eman "E sirbishi excepcional a percura pa inspiracion, sabiduria y energia". Hustamente e energia tabata asi-

na necesario pa e mandatarionan, pasobra den un ritmo halto un cantidad di proyectonan special a wordo bishita. Na tur e proyectonan aki Hulanda di un of otro manera ta involvi. Na De Vuyst, na unda caya y plenchinan a wordo construi mescos tambe na Juwana Morto e delegacion a haya informacion di e proyecto 'casnan social' y di plan Bo-Bario. Plasterk tabata masha impresiona. "Mi tabata na altura cu tin proyectonan cu ta destina pa mehora bida di e hendenan. Di esey tin hopi ehempel aki". E minister a papia cu e habitantenan y otronan involvi. „E hendenan a mustra nan satisfac-



cion di e forma di bida den e bisindario. Bo por imagina bo mes cu si esaki ta bon, e habitantenan tambe ta bira mas involvi". Na Abraham de Veerschool a para un rato pa bishita e scol cu a caba di wordo restaura. Minister Arthur Dowers di Husticia y Enseñansa den un presentacion chikito a ilustra cu tin mucho mas scol cu sea a caba di wordo renoba of ta den proceso di renobacion. „Den un edificio bunita asina e docentenan ta traha cu mucho mas entusiasmo. E alumnonan sigur ta masha cuidadoso cu nan scol".

Plasterk a wordo informa di e agenda 'berde' y ambicioso di gobierno di Aruba. El a bishita e Parke di Molina na Vader Piet y a papia eynan cu Jan Ebbing di TNO. "Na Hulanda tin hopi experticio riba tereno di energia solar y di biento, manera tin na TNO. E unico cos ta cu nos no tin tanto solo manera boso aki. Ta p'esey cu ta obvio cu mester busca cooperacion den esaki. Tin hopi proyecto bunita cu ta cana aki cu ta enfoca con haci uzo eficientemente di e formanan di energia aki", asina minister Plasterk a bisa.

**J.H. YEE'S**  
 珍味 Asian Bistro

**OPEN**  
 Lunch 12 pm-3pm  
 Dinner 6 pm-11 pm  
**EVERY DAY**

Located at South Beach Centre  
 Across from the Radisson | Tel: 586-3888



# Reconocimiento special na Caribbean Palm Village Resort

E Departamento di Customer Service and Yield na Caribbean Palm Village Resort a wordo

reconoci cu e Premio di Satisfaccion di Servicio di Cliente, pa e hecho cu nan a mantene e stan-

dard di mas halto den transcurso di e aña, y pa a provee servicio di cliente di e calidad mas halto

na doñonan y huespetnan di e resort. E premio tambe ta significa e hecho cu nan a logra nan metanan departamental manera cu esakinan a wordo aproba pa e Hunta di Directiva, y tambe logrando top evaluacionnan for di e Encuesta di Satisfaccion di Servicio di Cliente, cual ta wordo haci na e resort semanalmente. Adicionalmente, segun Miembro di e Hunta di Directiva Dr. Ze-

ndzian, tur miembro di e departamento a demostra nivelnan halto di compromiso pa logra e metanan di nan departamento. Nan a demostra bon cualidadnan di por traha hunto, como tambe dedicacion na mehoracion. E ceremonia di premiacion a tuma luga na Scabeche Restaurant y a elogia un departamento sobresaliente pa su trabou. E premio ta uno rotativo, y lo wordo parti tur aña na e ekipo ganador, basa riba e resultadonan di e Encuesta di Satisfaccion di Servicio di Cliente, cual ta wordo yena pa miembronan y ta refleha nan pensamentonan y opinionnan.



## Asociashon di Dentista na Boneiro ta buska apoyo



Na e momento nan aki na e isla di Boneiro tin un protesta andando por medio di e asociashon di dentista contra posibel medida cu Gobierno lo kier bai introduci. Por medio di flyers y e-mail ta haci peticion na pueblo di Boneiro pa bisa,: " NO" kontra medidanan. Flyer i lista di petishon: Bisa "Nò" kontra di medidanan di ekonomisashon den k u i d o

médiko na Boneiru. Masha danki pa sostené e akshon 'Bisa "Nò" kontra di medidanan di ekonomisashon den kuido médiko na Boneiru. Bo ta risibí huntu ku esaki e failnan Flyer i Lista pa prent, kologá òf pone pa bai kuné. Pa e akshon aki logra tur hende por firma solamente un biaha su nòmber, adrès, number di telefòn òf e-mail. Paga tinu pa

e hendenan firma e lista, sin e firma e petishon aki no ta válido. Lo pidibu algun dia promé ku bishita di Minister Ronald Plasterk pa entregá e listanan yená na un di e klínikanan dental. Nos ta tenebu na altura! Dentistanan di Boneiru Bonaire Dental Association.

## AZV a reuni cu specialistanan den Padu Room na Hyatt



Diasabra ultimo, AZV, encabesa pa su director, Anton Ringeling y su comitiva a host un reunion cu specialistanan y otro funcionarionan, den Padu Room na Hyatt, na unda a discuti riba varios topiconan di interes general. Mucho informacion no a ser divulga, referente e topiconan aki cu a ser trata durante e reunion aki, diasabra mainta cu a dura te den oranan di merdia. Presente tambe taba-

ta expertonan financiero cu lo a duna nan aporte na e reunion aki. E Board di AZV, tambe tabata presente na e reunion aki cu a dune e toke di gran importancia pa loke ta trata e bienestar general y di e mundo medico aki na Aruba y su futuro. E reunion aki tabata tras di porta sera y no a permit ningun hende, cu no tabatin nada di haber cu esaki na dicho reunion.



# Siman di gran celebracion di Dia di Betico

"Si nos mester cai na caminda hamas boso laga e causa un banda, pero gara e bandera Arubano y sigi lucha pa realisa y preserva e libertad di nos pueblo"

Dia 25 di januari nos ta celebra e fecha natalicio di Gilberto Francois "Betico Croes". Betico a nace na Santa Cruz riba 25 di januari 1938. Despues di su estudio secundario na Aruba, ela bai Hulanda pa continua cu su estudio na Academia Pedagogico na Hilversum. Na 1959 ela logra su "hoof-dakte" como docente. Ora ela bolbe Aruba ela bai duna les na Colegio San Hose y Colegio San Antonio na Santa Cruz. Na 1967 su carera politico a cuminsa, prome como miembro di partido AVP. Ora Betico a wordo nenga e posibilidad pa bira lider di partido AVP, ela separa di AVP y na aña 1971 ela funda partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP). Desde fundacion di e partido te na su fayecimiento, Betico tawata lider y presidente di e partido. E mes nunca a ocupa posicion di diputado of minister, pero como "Consehero General" Betico semper tawata tin un influencia grandi riba e coalicionnan cu MEP a forma parti di dje.

**LUCHA PA STATUS APARTE**  
E lucha di nos pueblo pa e por para riba su mesun pianan, ta un deseo di hopi aña atras, y cu a wordo guia pa diferente lidernan politico. Betico Croes a distingui su mes pa e derecho di autodeterminacion di e pueblo Arubiano. Pa logra esaki, Betico a busca simbolonan cu a uni nos pueblo y asina na 1976 Aruba a conoce su propio bandera y himno, danki na insistencia di Betico Croes. Betico y MEP tawata lucha pa un status aparte pa Aruba dentro di



Reino Hulandes, los di Antiyas Hulandes. Riba 25 di maart 1977 ela organisa un referendum, cu a condusi na nos Status Aparte.

## AUGUSTUS SCUR

Na 1977, ora gobierno central kier a tene MEP (e partido mas grandi) for di gobierno, Betico Croes a lanta e pueblo di Aruba pa manifesta contra e poder di Curacao. E situacion a escala y Curacao a manda 'riot commando' riba e manifestantenan. Algun manifestante a keda herida cu bala di carabina. Gobierno Hulandes na e momento ey a realisa cu e mester tuma e exigencianan di Aruba na serio y e gobierno Hulandes a invita un delegacion di Aruba pa bai Den Haag pa delibera. Eynan Betico Croes a bringa pa Status Aparte.

## RONDE TAFEL CONFERENTIE

Betico Croes a guia e delegacion Arubiano durante e "Ronde Tafel Conferentie" decisivo na februari 1981 y maart 1983, caminda ela logra e Status Aparte entrante 1 di januari 1986. Un condicion di parti di Hulanda tawata cu Aruba lo ta independiente entrante 1 di jan-

uari 1996. Betico Croes no tawata kier e independencia na e momento ey, pero toch a bai di acuerdo, cu e speranza cu e lo por a pospone of elimina e independencia. Berdad na aña 1990, bow liderazgo di Nel Oduber, e condicion di independencia entrante 1 di januari 1996 a wordo elimina. Den su discursonan elocuente Betico Croes a enfatisa cu e no tin miedo di ta un mártir pa e causa sagrado di Aruba. Betico te asta a wordo encarcela, despues cu nan a haya un arma den su auto, algo cu segun esnan cerca di dje tawata un complot contra dje.

## DESTINO INCOMPREENSIBLE

Durante un parada durante eleccion na 1983, ela wordo herida pa bala door di un polis. El'a wordo herida gravemente y mester a wordo transporta cu urgencia pa Merca, caminda el'a keda pa 5 luna. Riba 31 di december 1985, apenas algun ora prome cu Aruba lo a drenta su Status Aparte, Betico Croes a keda seriamente herida den un accidente di auto, cu te awe a keda un misterio. Casi 11 luna despues, riba 26 november 1986, ela fayese.

**Evelyn  
Wever-  
Croes lider  
di MEP ta  
participa:**

Despues cu gobierno di AVP a tuma mando na 2009, por a nota un tendencia lamentable di parti di e partido na mando pa trese duda riba e logronan di Betico. Tin cu a bai asina leew di atribui e logro di Status Aparte na Mito Croes, algo cu e gran mayoria di nos pueblo nunca a acepta. E polemica inecesario aki tabata tin su consecuencia den nos pueblo. Y dia 17 di april 2011 personanan desconosi y pa motibonan te ainda desconosi a habri e graf di Betico, destruyendo un parti di dia. E acto condenable aki a sa di uni e pueblo di Aruba un biaha mas, manera Betico so tabata sa pa hasie, y nos pueblo a demostra su desaprobacion. Pueblo di Aruba a haya e oportunidad un biaha mas pa demostra e gran cariño, respet y gradisimento cu nos ta sinti pa Betico, dia 23 di april 2011 durante e re entierro. Te e dia di awe lamentablemente autoridadnan no por a pone man riba esnan cu a comete e acto condenable aki. Betico Croes ta wordo considera e 'Tata di nos pais', y meresidamente el'a wordo nombra pa nos Parlamento oficialmente como 'E libertador di Aruba'. Betico Croes a bisa "Si un dia nan pone nos Status Aparte na peligro, esey kiermeen guerra" y "Si nos mester cai na caminda hamas boso laga e causa un banda, pero gara e bandera Arubano y sigi lucha pa realisa y preserva e libertad di nos pueblo". Laga nos celebra Dia di Betico manera e tawata kier semper, den union cu otro y pa amor pa nos pais.



# Torneo Copa Betico Croes di Hisamento di Peso



Diabierna 25 januari 2013, Aruba Amateur Weightlifting Association ta organisa nan prome competencia di hisamento di peso cu ta Torneo Copa Betico Croes. Esaki ta bai tuma lugar den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Pisamento di atletanan ta 2:00pm y competencia ta cuminsa 3:00 di atardi. Varios di nos atletanan ta den preparacion pa cu esaki y lo wordo hisa den categoria di senior, junior, hube-nil y master. Tambe nos lo hanja atletanan Novato cu ta hisa pa prome biaha den e Torneo aki. Anja pasa como ganador absoluto a bira John Hen-

riquez y den damas como ganador absoluto tabata Lismarie James. Tambe durante di e competencia Sr. William Erasmus cu su club di Cross Aruba lo bai duna algun demonstracion y disciplina di e deporte di crossfit. Amateur Weightlifting Association ta pidi tur Voluntarionan, scorer, refereeenan pa ta na tempo pa asina nos por cuminsa na ora. Tur fanatico di Hisamento di Peso ta keda cordialmente invita pa bin presencia e competencia aki den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Entrada ta gratis pa grandi y chiquito.

## MEP a entrega nota "feestvierend ten ondergaan: Na Minister Plasterk



Durante un encuentro breve entre Minister Plasterk y lidernan di fraccion den Parlamento, lider di MEP a hasi entrega di un nota financiero na Minister Plasterk. E nota yama "Feestvierend ten ondergaan", y ta refleha riba e desarojo financiero peligroso den nos pais, den cual nos gobierno ta organisa fiesta tras di fiesta, sin importa cu e barco ta sink. "Nos a ricibi un invitacion pa topa cu e Minister brevemente dialuna mainta un ora, y nos a realisa mesora cu e tempo lo no yega pa trata tur e temanan cu mester wordo trata. Den prome instante ta miembronan di oposicion so lo a topa cu e Minister, pero mi a compromete cu despues a percura pa lider di fraccion di AVP tambe sinta aserca,

y pa nos sorpresa presidente di Parlamento tambe a asisti. Esey naturalmente a corta nos tempo mas ainda, y pesey nos a presenta e nota aki, den cual nos ta analisa e situacion financiero actual, y compare cu otro temponan. E intencion di e nota aki ta pa start un discusion nacional riba nos situacion financiero. Debi na e hecho cu integrantenan di e Dialogo Social ta tuma decisionnan asina crucial pa nos pais, lo nos percura pa e gremionan tambe ricibi e Nota y nos lo tene diferente encuentro cu gremionan, Banco Central, ATIA, AHATA, Camara di Comercio, y sindicatonan pa papia tocante e contenido di e nota. E nota ta splica con nos pais ta para awor, y ta pone un

pregunta central : nos mester caba e fiestamento cu tin awo, of nos ta sigi asina, fiestando mientras e barco ta sink? Minister Plasterk y su delegacion a haya un exemplaar di e Nota y nan a keda agradecido di por a ricibi esaki por escrito pa nan por studia tranquil. Nan ta ricibi



bi hopi informacion durante e biahe aki di un siman na tur e islanan den Reino, y pesey ta importante pa nan hiba informacion bek pa nan mes analisa" segun lider di MEP, Evelyn Wever-Croes. E encuentro tabata ameno y tanto minister Plasterk como lider di MEP a compromete pa e sigiente biahe di e minister na Aruba of e sigiente biahe di lider di MEP na Hulanda, tin mas tempo disponible pa por discuti mas tema di interes comun. E partido di minister Plasterk, PvdA y partido MEP ta partidonan ruman cu tin e filosofia social democrata en comun.

## DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

### Dragon specials



**Tablet PC**  
Titan tablet  
Afl. 255.00



**Galaxy S3**  
Afl. 1325.00



**Naxa NPB-250**  
Afl. 115.00

Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyme and Sensing S2, S3 and Note, Altec, Iphone 4, Samsung S3, Samsung Note, Blackberry torch, bold2, bold3, 9790, curve 9380, curve 9320 and more.

Hp Laptop 15.6" 4GB 520GB Harddisk. Afl. 990.00

Hp Acer 10.1" 1GB 320 GB. Afl. 610.00

Hp ink cartridges, Universal laptop adapters etc.

Titanus gift cards \$ 10.00 and \$ 15.00 and Playstation Network cards.

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellphones.

Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc.



# Booshi Wever ta entrega carta na Plasterk



Staten van Aruba

Aruba, 21 januari 2013

Aan de Heer Dr. Ronald Plasterk  
Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties  
Schedeldoekshaven 200  
2511 EZ Den Haag  
Nederland



Geachte heer Plasterk,

Betr.: Problematieken op Aruba

In het verleden heb ik diverse m.i. zorgwekkende, c.q. ontoelaatbare, op Aruba heersende situaties onder de aandacht gebracht van de Nederlandse Overheid, in de hoop dat daar op gepaste wijze op ingespeeld zou worden.

Die hoop is echter steeds ijdel gebleken, en het is om die reden dat ik U thans wens te benaderen met betrekking tot aangelegenheden welke mij nog steeds zorgen baren, ofschoon ik aanneem dat U reeds op de hoogte zal zijn van een aantal daarvan, zo niet van alle aangelegenheden.

U zult het mij niet kwalijk nemen dat ik mij in principe zal beperken tot verwijzing naar in het verleden verzonden brieven, naast vermelding van eventuele nieuwe ontwikkelingen.

Kapitaalsvernietiging:

brief d.d. 6 oktober 2011 aan hr. Donner: kapitaalsvernietiging bij afvalverwerkingsfaciliteit te Parkietenbos.

Dubieuze financiële handelingen:

brief d.d. 3 november 2011 aan heer Donner: aankoop gebouw "La Dolce Vita" t.b.v. Europa-huis/TNO-onderkomen.



Prestamo riba cualkier articulo, manera  
**ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier  
articulo pa cu bo tin balor.

**OROCASH®**  
COMPRA Y VENTA

**Purba bo mes!**  
**Bin cerca nos!**

**HABRI 7 DIA DI SIMAN**

**8:00 AM a 10:00 PM Telf: 582.49.89**

**Av. Alo Tromp Nro 2 Edif.  
Kini kini Oranjestad, Aruba**



# Sport



## Tony Gonzalez 'probably' will retire

Falcons tight end Tony Gonzalez said Sunday's loss to the 49ers in the NFC Championship Game was "probably" his last NFL game, echoing his thoughts throughout the season that he was 95 percent sure he would retire after this season.

"It's probably the last time I'm going to wear that uniform," Gonzalez said af-

ter the Falcons' 28-24 loss. "I didn't want to take it off, to tell you the truth. All good things come to an end, and like I said all season long, this is probably my last one. What an unbelievable ride."

Gonzalez had eight catches for 72 yards, including a 10-yard touchdown reception with 25 seconds remaining in the

first half. The Falcons didn't score again.

The 36-year-old tight end was voted to his third straight Pro Bowl in four seasons with the Falcons, but said Sunday he's unlikely to play in the game. His 2012 selection was the 13th time he's been voted to the league's all-star game.

He said he will discuss

his plans with his family before making his final decision on retirement.

"I'm not going to cry about it," Gonzalez said after the conclusion of his 16th season. "I walk away with the satisfaction I left everything, absolutely everything, every time I was on the field.

"I wish it would have

culminated with the Super Bowl, but it didn't."

Drafted 13th overall by the Chiefs in 1997, Gonzalez is second on the career receptions list with 1,242 and is the most decorated tight end in NFL history, ranking first at the position and sixth overall with 103 touchdown catches. At 14,268 yards, he's seventh on the career receiving list.



# Earl Weaver, 82, dies while on cruise



BALTIMORE -- Earl Weaver always was up for an argument, especially with an umpire.

At the slightest provocation, the Earl of Baltimore would spin his hat back, point his finger squarely at an ump's chest and then fire away. The Hall of Fame manager would even tangle with his own players, if necessary.

All this from a 5-foot-6 pepperpot who hated to be doubted.

Although reviled by some, Weaver was beloved in Baltimore and remained an Oriole to the end.

The notoriously feisty Hall of Fame manager died at age 82 on a Caribbean cruise associated with the Orioles, his marketing agent said Saturday.

"Earl was a black and white manager," former O's ace and Hall of Fame member Jim Palmer said Saturday. "He kind of told you what your job description was going to be and kind of basically told you if you wanted to play on the Orioles, this was what you needed to do. And if you couldn't do it, I'll get someone else. I know that's kind of tough love, but I don't

think anyone other than Marianna, his wife, would describe Earl as a warm and fuzzy guy."

Weaver took the Orioles to the World Series four times over 17 seasons but won only one title, in 1970. His .583 winning percentage ranks fifth among managers who served 10 or more seasons in the 20th century.

Dick Gordon said Weaver's wife told him that Weaver went back to his cabin after dinner and began choking between 10:30 and 11 Friday night. Gordon said a cause of death has not been determined.

"It's a sad day. Earl was a terrific manager," Orioles vice president of baseball operations Dan Duquette said. "The simplicity and clarity of his leadership and his passion for baseball was unmatched. He's a treasure for the Orioles. He leaves a terrific legacy of winning baseball with the Orioles and we're so grateful for his contribution. He has a legacy that will live on."

Weaver will forever remain a part of Camden Yards. A statue of him was dedicated last summer in

the stadium's flag court, along with the rest of the team's Hall of Fame members.

"Earl Weaver stands alone as the greatest manager in the history of the Orioles organization and one of the greatest in the history of baseball," Orioles owner Peter Angelos said. "This is a sad day for everyone who knew him and for all Orioles fans. Earl made his passion for the Orioles known both on and off the field. On behalf of the Orioles, I extend my condolences to his wife, Marianna, and to his family." Weaver was a salty-tongued manager who preferred to wait for a three-run homer rather than manufacture a run with a stolen base or a bunt. While some baseball purists argued that strategy, no one could dispute the results.

"Earl was well known for being one of the game's most colorful characters with a memorable wit, but he was also amongst its most loyal," commissioner Bud Selig said. "On behalf of Major League Baseball, I send my deepest condolences to his wife, Marianna, their family and all Ori-

oles fans."

Weaver had a reputation as a winner, but umpires knew him as a hothead. Weaver would often turn his hat backward and yell directly into an umpire's face to argue a call or a rule, and after the inevitable ejection he would more often than not kick dirt on home plate or on the umpire's shoes.

Orioles programs sold at the old Memorial Stadium frequently featured photos of Weaver squabbling.

He was ejected 91 times, including once in both games of a doubleheader.

Asked once if his reputation might have harmed his chances to gain entry into the Hall of Fame, Weaver admitted, "It probably hurt me." Not for long. He entered the Hall in 1996.

"When you discuss our game's motivational masters, Earl is a part of that conversation," Baseball Hall of Fame president Jeff Idelson said. "He was a proven leader in the dugout and loved being a Hall of Famer. Though small in stature, he was a giant as a manager."

His ejections were overshadowed by his five 100-

win seasons, six AL East titles and four pennants. Weaver was inducted 10 years after he managed his final game with Baltimore at the end of an ill-advised comeback.

In 1985, the Orioles' owner at the time, Edward B. Williams, coaxed Weaver away from golf to take over a struggling squad. Weaver donned his uniform No. 4, which had already been retired by the team, and tried to breathe some life into the listless Orioles.

Baltimore went 53-52 over the last half of the 1985 season, but finished seventh in 1986 with a 73-89 record. It was Weaver's only losing season as a major-league manager, and he retired for good after that.

"If I hadn't come back," Weaver said after his final game, "I would be home thinking what it would have been like to manage again. I found out it's work."

Weaver finished with a 1,480-1,060 record. He won Manager of the Year three times.

"I had a successful career, not necessarily a Hall of Fame career, but a successful one," he said.





# Stan 'The Man' Musial dies at 92

ST. LOUIS -- Stan Musial, one of baseball's greatest hitters and a Hall of Famer with the St. Louis Cardinals for more than two decades, died Saturday. He was 92.

Stan the Man won seven National League batting titles, was a three-time MVP and helped the Cardinals capture three World Series championships in the 1940s.

The Cardinals announced Musial's death in a news release. They said he died Saturday evening at his home in Ladue surrounded by family. The team said Musial's son-in-law, Dave Edmonds, informed the club of Musial's death.

"It is a very sad day for me," Willie Mays told ESPN's Willie Weinbaum of Outside The Lines at the Baseball Writers' Association of America dinner in New York. "I knew Stan very well. He used to take care of me at All-Star games, 24 of them. He was a true

gentleman who understood the race thing and did all he could. Again, a true gentleman on and off the field -- I never heard anybody say a bad word about him, ever."

Musial was so revered in St. Louis, two statues of him stand outside Busch Stadium. He spent his entire 22-year career with the Cardinals and made the All-Star team 24 times -- baseball held two All-Star games each summer for a few seasons.

A pitcher in the low minors until he injured his arm, Musial turned to playing the outfield and first base. It was a stroke of luck for him, as he went on to hit .331 with 475 home runs before retiring in 1963.

Widely considered the greatest Cardinals player ever, the outfielder and first baseman was the first person in team history to have his number retired. Ol' 6 probably was the most popular, too, especially after Albert Pujols skipped

town.

At the suggestion of a pal, actor John Wayne, he carried around autographed cards of himself to give away. He enjoyed doing magic tricks for kids and was fond of pulling out a harmonica to entertain crowds with a favorite, "The Wabash Cannonball."

Humble, scandal-free, and eager to play every day, Musial struck a chord with fans throughout the Midwest and beyond. For much of his career, St. Louis was the most western outpost in the majors, and the Cardinals' vast radio network spread word about him in all directions.

Farmers in the field and families on the porch would tune in, as did a future president -- Bill Clinton recalled doing his homework listening to Musial's exploits.

Musial's public appearances dwindled in recent years, though he took part in the pregame festivities at Busch during the 2011

postseason as the Cardinals won the World Series. And he was at the White House in February 2011 when President Barack Obama presented him with the Presidential Medal of Freedom, America's highest civilian honor for contributions to society.

He certainly delivered at the plate.

Musial never struck out 50 times in a season. He led the NL in most every hitting category for at least one year, except homers. He hit a career-high 39 home runs in 1948, falling one short of winning the Triple Crown.

In all, Musial held 55 records when he retired in 1963. Fittingly, the accolades on his bronze Hall of Fame plaque start off with this fact, rather than flowery prose: "Holds many National League records ..."

He played nearly until his 43rd birthday, adding to his totals. He got a hit with his final swing, sending

an RBI single past Cincinnati's rookie second baseman -- that was Pete Rose, who would break Musial's league hit record of 3,630 some 18 years later.

Of those hits, Musial got exactly 1,815 at home and exactly 1,815 on the road. He also finished with 1,951 RBIs and scored 1,949 runs.

All that balance despite a most unorthodox left-handed stance. Legs and knees close together, he would cock the bat near his ear and twist his body away from the pitcher. When the ball came, he uncoiled.

Unusual, that aspect of Musial.

Asked to describe the habits that kept him in baseball for so long, Musial once said: "Get eight hours of sleep regularly. Keep your weight down, run a mile a day. If you must smoke, try light cigars. They cut down on inhaling."

One last thing, he said: "Make it a point to bat .300."



# Hobennan deteni pa mal comportacion



Varios hoben a keda deteni diadomingo anochi pa malcomportacion, durante

e actividad riba e Beach di Nikky Beach. Hobennan gara cu substancia y tambe

cu objectonan es-tilo como arma di defensa. Te asta un mama nos por a tuma nota, cu a keda deteni. Algun a paga nan multa di biaha pa por a sali den libertad.



## LG Smith's Steak and Chop House welcomes Celebrity Chef Scott Neuman

LG Smith's Steak and Chop House restaurant located next to Crystal Casino, on the 2nd floor at the Renaissance Mall will be hosting Celebrity Chef Scott Neuman. He will be visiting from Portland Oregon to offer delicious culinary recipes with a Texas flavor for all LG Smith's Steak and Chop House customers to enjoy, this

for a limited time. Chef Scott Neuman is a well known chef, he began his career as an executive chef at ¡OBA! Restaurant, which is the first Latin restaurant in the Pacific Northwest. Since the beginning the restaurant was a great hit receiving several recognitions like; 'Restaurant of the Year' from Wilamette Week Maga-



zine, 'Best Restaurant' from Portland Citysearch, 'Best Dinning' in Oregon, 'Most Creative Menu' and 'Best New Restaurant' as a result of a readers poll in the Northwest Palate Magazine. Besides all this ¡OBA! Has captures the attention of New York Times which nominated ¡OBA! The best place to eat in Portland and Fortune Magazine which nominated ¡OBA! "The

steamier scene in town". With proud LG Smith's invited Chef Scott Neuman to prepare a special menu with exquisite combination of CAB-Certified Angus Beef. Starting today for a limited time only customers can choose between Chef Scott Neuman's 3 course menu; appetizers, main courses and desserts specially designed for LG Smith's Steak and Chop House for only \$44 or the

possibility of a special wine with each course for \$69. Customers can choose between various delicious Certified Angus Beef dishes like; Whiskey Glazed Beef Rib, Smoked Brown-sugar Rubbed Brisket or Dry-aged Prime Bone-in Strip Steak, just to mention a few. Visit LG Smith's webpage [www.lgsmiths.com](http://www.lgsmiths.com) and get acquainted with Chef Neuman's delicious creations.

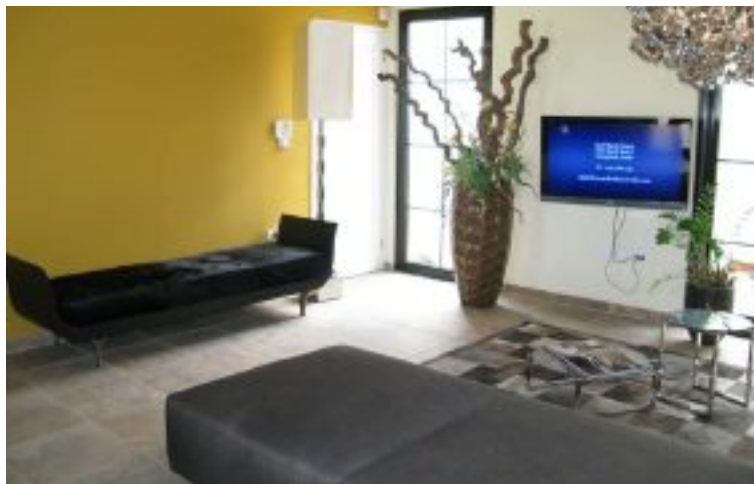




# Tuscany Residence a habri un modelo di condo

Un momento importante den e bida di Tuscany Residence a wordo celebra recientemente ora e galeria di benta a muda for di su ubicacion temporario na e South Beach Centre pa su sitio actual den e area di Noord, e miho bario riba e isla, net na e otro banda di caminda di e sitio di construccion di Ritz Carlton, segun Gerente di Proyecto Reinier Kooi di Toscana Development NV. E proyecto residencial nobo cu ta bou construccion ta hiba e bida di isla di luho pa un nivel mas halto. Denter di e murayanan di e residencia, 78 appartement comodo, 65 villa interconecta y 10 villa individual ta den con-

struccion. E edificionan ta varia grandemente den nan composicion, y e proyecto ta ofrece no menos di binticuater diferente modelo pa scohe for di dje. Bunita arquitectura italiano combina cu hardinnan tropical, lo crea un ambiente Mediterraneo placentero den e residencia, situa solamente 600 meter for di lama, y banda di e bario di Bakval. Cushmanan di alta clase di Alno y bañonan di Banjolux lo hiba e tema luhoso aki pa e interiornan. Toscana Development NV ta invita bo pa bishita Tuscany Residence pa asina yuda bo haya e cas cu ta pas cu bo estilo di bida. Desde cu a kibra tera, Tuscany Residence Aruba a



disfruta di un recepcion sin precedente y indicacionnan ta cu e tendencia aki lo sigui door di e fase di "sell-out" di e proyecto. E proyecto actualmente ta completamente sera cu un heki dos modelo

di cas a keda completa. Cu tur infraestructura pa e utilidadnan cla y e tereno dividi y marca, Tuscany Residence ta preparando pa e temporada halto di 2013.

## Setar ta participa cu RCTV ta for di aire riba cable



# SETAR

RCTV International Corporation (Canal 24 riba cable digital) ta avisa cu por lo pronto nan ta keda for di aire.

Informacion ricibi di RCTV Internacional ta splica cu

pa rasonnan cu ta fuera di nan control, nan a haya nan mes obliga di suspende transmision di e canal de repente y di un dia pa otro sin aviso. Nan ta indica cu ta trata di circunstancianan

cu nan ta enfrenta y cu nan no por controla.

"Estimados Señores, Reciban nuestros mejores deseos para este nuevo año y que esperamos este

colmado de éxitos.

Por razones que escapan a nuestro control, nos vimos en la necesidad de suspender la transmisión del canal de televisión por suscripción denominado RCTV Internacional. Lamentamos los inconvenientes que esto pueda causar, pero se trata de circunstancias sobrevenidas y de fuerza mayor. Atentamente,

RCTV International Corp."





## Reina Beatrix a bishita Brunei

Recientemente, nos Reina di Hulanda, Beatrix a haci un bishita official di trabao na e isla di Brunei, un di e paisnan mas rico na mundo cu ta produci petroleo.



## Brithney Spears atrobe ta den noticia

E biaha aki, Brothney Spears a dicidi di subi caya sin bra y a crea noticia, manera ta su custumber.



# Un di e Spicy Girlsnan a crea confusion na gasstation



Un di e Spicy Girlsnan tabata na un pomp di gasoline, ora su guy a tank e auto y a crea un confusion ken e tabata tank, e auto of su chick!



## Streamanan den shelo ta expresa nan splendor



Na diferente oranan for di otro por a mira con streamanan den shelo, tabata duna un splendor diferente y unico, na diferente parti di mundo.



# UN DIL DUDOSO

KRALENDIJK.— Na luna di novèmber 2012 Gobièrnu di Boneiru, Playa Marina Resort bv i Plaza Resort Bonaire bv a sera un kombenio tokante di un tereno ku gobièrnu a kita for di Plaza Hotel. Plaza a bai korte i a gana e kaso i Hof (Korte di Apelashon) a pone un multa di 50 mil florin antiano pa kada dia ku gobièrnu no duna Plaza òf Playa Marina nan tereno bèk, te na un montante di 4 mion florin Antiano. Gobièrnu di turno e tempu ei a bai "Cassatie" ku e kaso. Dia 28 di mart 2012 gobièrnu di turno ku signatura di UPB/Santana a para e kaso i a negoshá un dil ku e dos kompanianan ruman di otro. Un dil ku ta sumamente bentahoso pa Hotel Plaza, konsorsio Van der Valk. Benito Dirks, miembro di Konseho Insular, ta atendé e asunto aki den un seri di pregunta na presidente di Bestuurscollege.

Ta interesante pa lesadónan

di e korant aki i tur otro hende komprondé pakiko e dil ku gobièrnu a sera ku Plaza Hotel ta e dil mas desbentahoso ku un gobièrnu por a sera pa su isla di Boneiru. Un dil pa faboresé e kontra-partido, ku ta Plaza Hotel, tremendamente, di dun'é miónes di dòler. Tur esaki despues ku gobièrnu ofisialisá e dil aki atraves di Konseho Insular. Por bisa ku serando e dil aki, Gobièrnu di Boneiru ta bai traha i finansiá e masterplan di Plaza hotèl kompletu.

## MASTERPLAN

E promé punto ku Van der Valk Plaza Hotèl a bini kuné ta ku gobièrnu mester yuda Plaza desaroyá su masterplan pa e hotel. Pregunta: kiko e masterplan aki ta enserá i kuantu esaki ta bai kosta?

Di dos punto. Gobièrnu lo mester depositá bèk tur plaka di belasting lokal ku gobièrnu a kobra Plaza i lokual ku nan

a paga den pasado kaba, riba kuenta di Plaza.

Un pregunta ku ta lanta ta ku for di ki aña mester debolbé Plaza hotèl tur e sumanan di belasting. Esaki no ta pará den e dil. No ta pará tampoko kuantu e montante ku gobièrnu mester debolbé Plaza Hotel den e dil aki ta. Unda a tendé ku gobièrnu ta bai yuda un kompania desaroyá nan hotèl anto gobièrnu mester debolbé nan tur e suma di plaka ku nan a paga kaba na belasting? Gobièrnu ta krea un presedente aki. Gobièrnu lo hasi esaki pa otro kompanianan tambe?

Mas aleu Plaza ta deseá di haña e tereno ku nan no por a desaroyá 6 aña sin paga nada di belasting i otro obligashonnan ku tin den e akto di notario di e tereno 4-F 985. Aki mester kuminsá na kontu tur e sumanan grandi riba kada kos ku Plaza (socio Van der Valk) ta risibí di gobièrnu den e dil

luhoso i dudoso aki ku gobièrnu a duna Plaza Hotel. Kuantu e erfpacht aki ta sali pa aña? Tur hende sa kuantu erfpacht pa terenonan kantu di awa ta kosta awendia. Konta esaki pa 6 aña.

## MURAYA

Den e dil aki Gobièrnu di Boneiru ta mara su mes via leinan, ademas otorgá pèmitnan pa traha un muraya pa wanta santu di e playa di Plaza Hotel. For di ki dia gobièrnu ta traha dil pa duna pèmit na otro ku ke traha i desaroyá nan negoshi. Lei ta bisa ku si e negoshi tin derechi di un kos segun lei, e por hañ'é atraves di pago. Gobièrnu no por traha dil promé, ni sikiera petishon a hasi, pa wak si ta algu ku lei ta permití, te bai di akuerdo ku esaki.

Gobièrnu dentro di tres luna ku a firma e dil aki, ta konsedé Plaza Hotel e derecho pa bira atministrador legal di e awanan

ku ta rondó di e terenonan di Plaza hotèl.

Pregunta: dikon esaki mester sosodé? Esaki ta permiti legalmente? Unda Havenmester a keda pa kontrolá entrada i salida di embarkashon?

## TERENO PA PLAZA

Den konsiderashon di e masterplan, gobièrnu mester duna Plaza e tereno dilanti kas di gezaghebber ku ta keda usá awor komo lugá di stashoná outo komo tereno propiedat.

E montante di suma ku e tereno aki bal, ta keda pagá pa Gobièrnu di Boneiru. Plaza Hotèl no tin nodi di paga e tereno propiedat aki, Gobièrnu ta kubri e gastu aki pa stimulá e desaroyo di e masterplan di Plaza Hotel?

A investigá e asunto di terenonan ku Plaza Hotèl ta haña den e dil aki. Tantu e erfpacht 4-F957 ku ta kambia tin un grandura di 11.221 m<sup>2</sup> i e tereno di stashoná outo dilanti kas di gezaghebber tin un grandura di mas òf ménos 1579m<sup>2</sup>. Total ta 12.800 m<sup>2</sup>. Tur hende sa ku e terenonan kantu di awa i kaminda ta konstruí hotèlnan ta karísimo. Si kue e suma di 500 dòler pa meter kuadrá, esaki ta bira 12800 x 500 = 6.4 mion dòler.

Si kue terenonan so, ku e dil aki ta enserá, por bisa ku ya kaba Gobièrnu di Boneiru a duna Hotel Plaza masoménos 4.2 mion dòler di mas, riba e kaso den korte ku gobièrnu mester a paga Plaza, ku tabata 4 mion florin Antiano.

Si fuera esaki no tabata sufisiente, por tuma nota kuantu otro benefisio, manera pagamentu di belasting bèk na Plaza pa hopi aña. No mester paga belasting riba erfpacht.

Pregunta ta kon ta posibel ku un gobièrnu ta duna un komersiante tantu benefisio asina? Pakiko Gobièrnu a komprometé su mes ku e dil aki? Ku na tereno so Plaza Hotèl ta bai haña kasi \$ 4.4 mion di mas. Tabatin e nesidat di duna un komersiante tantu benefisio asina? Ken ta e hendenan ku a negoshá pa gobièrnu e dil fabuloso pa e komersiante aki? Un dil desastroso finansieramente pa e isla di Boneiru.

Extra lo sigui amplia riba e dil dudoso aki mas den kurso di siman.



*E sindikato ku ta representá empleadonan públiko, ABVO, a tene su tradishonal bríndis di aña djabièrnè anochi na su sede pa su miembronan. Despues di bendishon di Pastor Ramiro i diskurso di e representantenan di ABVO, a sigui ku e selebrashon den dushi ambiente. E fotonan ta duna bista di e selebrashon*



# TURISMO A KRESE KU 1,4% DEN 2012

KRALENDIJK — Tourism Corporation Bonaire (TCB) ta relatá resultado preliminar di 2012. Un total di 71.823 turista a bishitá Boneiru durante e 12 lunanan di 2012, esaki ta muestra un kresementu di 1.4% kompará ku 2011. E resultado aki ta kuadra ku e pronóstiko hasi pa desaroyo turístiko te ku e aña aki. Despues di un kresementu total di 3.86% na 2011, a anticipá ku turismo lo sigui krese, ounke na un paso mas moderá. E krisis ekonómiko mundial ta keda afektá kresementu di turismo.

Turismo for di Estádus Unídos, ku ta un di merkadonan prinsipal, a subi moderá ku 2.1% te na un kantidat total di 24.741 turista. Turismo for di

Hulanda a keda stabil ku un total di 25.000 turista. E otro pais Nort Amerikano, Canada, ta mustRANDO di bira un merkado hopi interesante ku un subida di 10.2%.

Den e merkado europeo tabatin un kresementu basta fuerte di turismo for di Alemania subiENDO ku 17.1% den 2012. E krisis di euro aparentemente tabatin ménos efekto negativo na Alemania den 2012, kompará ku paisnan manera Inglatera ku a baha drástikamente ku 24.7%.

E kompetensia pa stul di avion, entre e asina yamá “low budget airlines”, ta hopi fuerte. Esaki ta trese kuné ku pasaheronan ta kambia fásil di destinashon a base di preis mas

barata di un ticket.

Turismo for di e paisnan ku ta kai bou di Skandinavia, ta sigui baha debí primeramente na e kanselashon di buelonan for di Skandinavia pa Sur Amérika. E buelonan aki tabata pasa Boneiru i sigui pa Lima, Perú i pa Quito, Ecuador.

Venezuela tambe ta mandando mas turista Boneiru debí na medidanan ménos dirigente di e gobièrnu venezolano. E venezolano awor tin mas libertat i mas plaka pa e por biaha. Turismo for di Venezuela a subi ku 28.9%. Brazil i Colombia tambe ta birando ketu bai mas interesante pa turismo boneriano.

TCB, den kuadro di su maneho nobo di ta mas habrí i

mas serka di pueblo boneriano, lo sigui informá pueblo di Boneiru regularmente. Tene kuenta si, ku e artikulo aki ta duna un bista i opinion preliminar di e kantidat di

turista ku ta bishitá nos isla i no un análisis profundo. Na luna di febrüari, despues di konsultá ku ekspertonan, TCB lo bini ku un análisis mas detayá di e sifranan.

## Despues di hopi reklamo di habitantenan PORFIN TA BAI DRECHA KAYA TINTORERO

KRALENDIJK — Porfin, despues ku habitantenan di hopi aña kaba ta grita di mal-kontentu, Gobièrnu di Boneiru ta bai drecha Kaya Tintorero, ku ta e kaya ku ta konektá Kaya Korona ku Kaminda Djabou. E kaya ta kuminsá entre Firgos i Peking Restaurant, pasando den e área konosí komo Tanki Abou. Diputado James Kroon, enkargá ku infrastrukutura, a anunsiá esaki den reunion di Konseho Insular.

Diputado Kroon a bisa den e reunion aki, pidí pa e partidonan di koalishon, ku aña pasá a haña fondonan ekstra ku a usa pa drecha kaya. Na Rincon a hasi prueba di resiklahe den mantenshon i konstrukshon di karetera. A konstruí i mantené Kaya Son-

montuno, Kaya Macario St. Jago, a asfaltá e kaya ku ta konektá Kaya Industria i Kaya Maximiliana (Chiano) Rosario, Kaya Mofi i Kaya Prikichi.

Kroon: “Intenshon tabata pa for di aña pasá kaba a kuminsá ku asfaltamentu di Kaya Cheyenne i Kaya Navajo den e bario Nort di Salina, pero debí na áwaseru no a kuminsá ainda ku e trabounan. Awor a disidí ku lo inisiá dia 7 di febrüari ku e trabounan aki. Dia 21 di febrüari ta kuminsá asfaltá tambe Kaya. Un parti di Kaminda Djabou tambe lo bini na remarke pa rehabilitashon, esta e parti kaminda awa ta keda para durante yobida. Lo bai trata pa krea tambe un sistema na e sitio aki pa evitá akumulashon di awa ora di áwaseru”.

## E ta pintando su treiler pa parada benidero UKA PA DI 15 BIA KOMO DJ DEN KARNAVAL

KRALENDIJK — Uka Statia e dianan aki ta pintando su treiler pa su partisipashon pa di 15 aña den karnaval boneriano. “Nunka niun hende a siña mi pinta. El a bini di mi mes”, Uka Statia, habitante di Kaya Essequibo, a bisa Extra.

‘Future Disco’ ta e nòmber bou di kua Uka Statia ta presentá su muzik. E ta un dje tiki DJ-nan femenino ku ta toka na Boneiru. Pues lòs for di e DJ-nan di radio. Nan ta solisit’é pa toka na diferente aktividat, entre otro tambe den paradanan di karnaval.

“Diesinku aña pasá m’a kuminsá toka den paradanan di karnaval pa diferente grupo. Aworaki mi ta tokando pa e grupo Uní pa Gosa. Nan sinku aña kaba partisipando na karnaval i ami pues e aña aki ta kumpli mi di tres lustro”, Uka Statia a bisa Extra.

Por ripará ku tin hopi interes atrobe pa karnaval di Boneiru. Diferente di e gruponan tradishonal, pero tambe gruponan nobo, ta partisipá atrobe den karnaval i nan ta den pleno preparashon.



### Basiscursus Juridisch Secretariaat

Geen maandenlange studie, maar in twee maanden de cursus Juridisch Secretariaat volgen? Schrijf u dan snel in voor deze cursus.

Mevrouw Gerty Koffijberg, auteur van het boek „Praktijkboek voor de Juridisch Secretaresse” en tevens de docente heeft de inhoud van dit boek omgezet in het recht voor toepassing op de BES eilanden.

De volgende onderwerpen worden in de cursus Juridisch Secretariaat behandeld:

Het recht in zijn algemeenheid: De cursisten wordt geleerd hoe het recht in elkaar zit en aan de hand van voorbeelden wordt duidelijk uitgelegd wat bijvoorbeeld Burgerlijk Recht, Staatsrecht, Strafrecht of Bestuursrecht is.

De rechtszaak wordt behandeld: welke soorten recht zijn er? Wat is een advocaat en wat doet een deurwaarder.

De kantoopraktijk: de cursisten wordt geleerd hoe een gerechtelijke procedure wordt gestart en welke processtukken er dienen te worden opgesteld en ingeleverd, dit alles aan de hand van voorbeelden. Wat is een AR en EJ procedure.

Bijzondere procedures: een kort geding, beslaglegging, reconventionele vordering worden behandeld.

Een toevoeging: wat is een toevoeging en wie mag kosteloos procederen:

Correspondentie aan diverse rechterlijke instanties worden behandeld enz.

De cursus Juridisch Secretariaat is een basis cursus voor de rechtspraktijk en is geschikt voor iedereen die administratieve ervaring heeft op een kantoor, maar ook op een juridische afdeling van een bank, verzekeringskantoor, trustbedrijf enz. of op een advocaten- of notariskantoor, iemand die verder wil studeren in de juridische wereld bijvoorbeeld een rechtenstudie, maar ook voor mensen die een goede vooropleiding hebben, maar nog niet gewerkt hebben en in deze richting willen gaan werken.

De cursus start op dinsdag 5 maart 2013 van 18.00 uur tot 20.00 uur en verder op dinsdag 12 maart van 18.00 uur tot 20.00 uur, dinsdag 19 maart van 18.00 uur tot 20.00 uur, dinsdag 26 maart van 18.00 uur tot 20.00 uur, dinsdag 2 april van 18.00 uur tot 20.00 uur, dinsdag 9 april van 18.00 uur tot 20.00 uur en dinsdag 16 april van 18.00 uur tot 20.00 uur.

Het examen vindt plaats op zaterdagochtend 27 april 2013 van 09.00 uur tot 11.00 uur. De cursus vindt plaats in één der zalen van OICN te Kralendijk.

De kosten van deze cursus bedragen \$ 745,00 inclusief ABB, het door Gerty Koffijberg geschreven boek „Praktijkboek voor de Juridisch Secretaresse”, de syllabus omgezet in het recht voor toepassing op de BES eilanden en het examen.

Het bedrag kan worden betaald in 3 termijnen t.w.:

Vóór 15 januari 2013 \$ 238,66

Vóór 15 februari 2013 \$ 238,66

op 28 februari 2013 \$ 238,66.

Opleidingsniveau Basiscursus Juridisch Secretariaat: MBO 3 / 4

Vervolgopleiding: Legal Assistant Opleiding op HBO-niveau

en eventueel daarna mogelijkheid tot HBO Rechten studie.

Onder de geslaagden van de cursus wordt tijdens de certificaat uitreiking een tablet verloot!!

Voor inschrijving (OICN) tel. 717-3095

Mail: info.oicn@gmail.com



Uka Statia preparando su treiler pa ‘Future Disco’.



# PIEU KONSIENTE

## Un kolumna redakshonal

**PA PENSA ARIBA:** Nos tur a yega di hasi, bisa i pensa kos malu. Esaki ta yamá piká i nos pikánan a separá nos di Dios.

\*\*\*

**MIEDU.** Pokopoko hendenan riba e isla aki ta kuminsá realisá i bira konsiente ku un dje problemanan di mas grandi, mas serio, mas grave na Boneiru, ta MIEDU. Nos ta realmente kontentu ku Michiel Bijkerk, lider di e partido PHU (Partido Hustisia i Union), a publiká siman pasá un komunikado den kua e ta ekspresá su preokupashon den sektor di enseñansa.

Nos ta masha stret den e asunto aki i no ta keda bira bira pa menshoná e 'bestia' na su nòmber. Ta polítikonan di UPB ta inyektá i kultivá miedu den e komunidat aki. Intimidashon i menasa ta na órden di dia. Pa nan pueblo mester keda ketu, ku boka será, guli manda 'bou, pasobra krítika di pueblo ta hasi daño na gobièrnu, na partido, na imágen 'intachabel' di e polítikonan di e partido na poder.

Korektamente Michiel Bijkerk ta kuminsá su artíkulo ku: "Tin bia silensio no ta oro, sino krímen moral". Bijkerk no tin 100%, sino 200% rason, den loke e ta skirbi. E Boneriano no por sigui tene su boka será. E mester sali protestá kontra inhustisia i abusu. No por sigui laga gobernantenan imponé medida tras medida ku ta saka plaka den forma asina apsurdo for su saku, hibando hopi hende na rant di pobresa.

Nos ta sigurá tur hende ku for di awe nos lo bai tuma un posishon fuerte kontra e kultura di miedu aki. No por sigui aseptá intimidashon i menasa di parti polítikonan ku ta kere ku hinkando miedu den e pueblo aki nan por tene boka di e pueblo aki será. Ta algu inaseptabel!

\*\*\*

**PA PENSA ARIBA:** Dios a manda su yu Hesukristu pa muri pa nos pikánan.

\*\*\*

**NOLLY A HASI SU TRABOU.** Den un forma masha históriko i personal e lider di frakshon di Union Patriótiko Boneriano (UPB), Jeffrey Levenstone, a reakshoná riba algun pregunta ku Nolly Oleana di e frakshon di Demokrat a hasi siman pasá na presidente di Konseho Insular, djis hasiendo remarke tokante un suma di plaka ku Levenstone a haña komo plaka di estadia pa un biahe pa Saba. Nada malu. Al kontrario, el a hasi su trabou manera debe ser, komo representante di pueblo.

Jeffrey Levenstone, ku ta profilá su mes komo hende masha honesto, sabí i inteligente, no por a proba ku su reakshon ku el a paga e suma di plaka aki bèk despues di mas ku un luna ku el a risibí e plaka aki riba su kuenta bankario. Asuntu di griffier etc. ta simplemente intentonan transparente i barata pa defendé algu ku e no por defendé. E mester a debolbé e plaka na e mes momentu ku el a disidí na último momentu ku e no por a bai Saba mas.

Nos ta sigur, un mion porshento sigur, ku si Nolly Oleana no a trese e asunto aki den publisidat, Levenstone lo no a hasi esfuerso pa paga e montante aki bèk na pueblo. Otro hende kisas e ta ta kere ku e por kombensé ku tipo di reakshonnan asina.

Tristu ta ku nan sí, esta partido di Levenstone, por tira kos den laria kontra tur hende. Nos ta kòrda kla ainda kon luna pasá nan (Burney el Hage) sí por a lansa insinuashon kontra Oleana relashoná ku e mesun Dia di Saba aki, opviamente kondusí pa echo ku Diputado Johnson di Saba a elogiá e trabounan ku Oleana ta hasiendo komo empleado di OCW (Enseñansa, Kultura i Siensia). Oleana tabata na Saba (no riba kuenta di Gobièrnu di Boneiru) i riba su dia liber a asistí na selebrashon di Dia di Saba.

Ta bon pa tur hende sa ku Oleana tabata riba lista pa bishitá selebrashon di 'Dia di Boneiru' na Aruba dia 9 di sèptèmber aña pasá. Ora ku el a realisá ku e no por biaha, el a sòru pa entregá su plaka di estadia PROMÉ ku e delegashon di Konseho Insular a bai Aruba. Anto asina mester ta. No mas ku un luna despues, sperando ku niun hende ta bisa algu.

Pa kolmo Levenstone ta bisa den su komunikado ku su ticket pa Saba ta "tirá un kaminda den su tas". Imaginá bo. Asina ta papia di un ticket kumprá ku plaka di pueblo. Inkreibel.

\*\*\*

*Jeffrey Levenstone di UPB:*

## BIDA DI KAMINDANAN A BAHÁ NA MITAR

KRALENDIJK – E durashon di bida di kamindanan na Boneiru a baha na mitar, debí na e tipo di vehíkulonon ku ta trafiká diariamente riba nan a bira mitar. Na lugá di 30 aña di bida, debí na uso intensivo di e kamindanan aki dor di ekiponan pa kolmo mas pisá, bida di e kamindanan aki a bira mitar. Esaki e lider di frakshon di UPB den Konseho Insular, Jeffrey Levenstone, a bisa den reunion di Konseho Insular djaweps anochi.

Frakshon di UPB a pidi un reunion di Konseho Insular pa papia riba kantidat di punto, pero na final a pidi pa kita e otro puntonan di agènda i mantené solamente esun di kareteranan boneriano. Jeffrey Levenstone, lider di frakshon di UPB, a trese dilanti ku despues ku nan a sigui reklamanan den medionan di komunikashon i

direktamente tambe for di komunidat, tokante kondishon deplorabel di kareteranan, nan a disidí di pidi un reunion pa debatí i atendé ku Bestuurs-college e asunto aki.

"Kareteranan ta mobilitad di un pueblo. Ta algu importante ora ta trata di posibilitatnan ku bo ke krea pa bo pueblo. Un siudadano mester por move di punto A pa punto B. Mester bai traha i hiba yu skol. Si e kareteranan no ta den bon kondishon pa hiba bo trabou, e ora ei bo sosiedat tin un problema. Ta pone ku bo ta yega trabou lat.

Ademas kareteranan den mal kondishon, spesialmente esnan di tera, ta afektá estado di salú di un pueblo. Kamindanan di tera no ta den bon kondishon i ta lanta stòf hasi hende malu", Jeffrey Levenstone a trese dilanti.

Di akuerdo ku Levenstone, pa añanan kaba e kareteranan no ta den kondishon ku nan mester ta. No por pèrmítí ku kamindanan den estado den un situashon kaminda ke hiba bo isla dilanti. Outonan ta dal den outo i kosta estado hopi plaka. Kousa aksidente.

Gobièrnu mester atendé un manera mas korekto i efisiente posibel pa drecha i mantené kamindanan riba bo isla.

"Nos ta konsiente ku Boneiru su so tin forsa finansiero pa atendé ku e kamindanan aki. E kamindanan no ta traha pa e tipo di vehíkulo i tipo di moveshonnan ku tin awendia. E durashon di bida di 30 aña pa un karetera di asfalt a baha. El a bira mitar. Mester di akshon agudo i plan pa riba término largu keda atendé ku e kareteranan aki", Levenstone a bisa.

*Benito Dirksz:*

## MESTER EVITÁ DESOBEDIENCIA SIVIL

KRALENDIJK — Benito Dirksz di e frakshon di Movementu Boneiru Liber (MBL) a ekspresá e preokupashon ku Gobièrnu di Boneiru de fakto a planta e simia di desobediencia sivil riba e isla aki, debí na su akтитut negligente pa kondishon di kareteranan. Den kurso di siman pasá por a tende na un emisora lokal kon e presentadó di notisia a remarká, kisas ku su rason, ku pueblo mester

sigui aseptá, pero masalmente keda sin paga number di outo.

"Ta un echo ku tin hopi malkontentu den e pueblo boneriano pa loke ta trata kondishon malu di nos kayanan. Naturalmente nos mester ta kontentu tambe ku algun kaminda a haña atenshon, pero tin espasio pa hasi mihorashon na hopi kaminda. Si nos tene kuenta ku nos ta den periodo pa paga number di outo,

mester duna informashon pa tene komunidat trankil", Dirksz a trese dilanti

"Mi a tende asta na un emisora lokal kon e presentadó tabata hasi yamada pa praktiká desobediencia sivil pa pago di number pa motibu di kareteranan malu. Mi no ta kere ku nos mester drenta e hanchi di desobediencia sivil, pero mester bini un solushon struktural sí pa e kareteranan aki".

Na opinion di Dirksz, e problema ta ku a usa e plaka robes. Plaka destiná pa kareteranan a bai den konstrukshon di pista i plataforma di Aeropuerto Flamingo.

*Den konfiskashon lote grandi di droga*

## BONERIANO ENBOLBÍ

KRALENDIJK – Djasabra mardugá Warda Kosta a konfiská un kantidat grandi di droga bordo di un boto gofast. Tin papiá di entre 40 pa 50 kilo di kokaina i a detené diferente persona.

Un di e personanan ku a detené ta boneriano. Ta trata aki di e hòmer di inisial N.T. kende tambe tabata na bordo di e boto na momentu ku Warda Kosta e interceptá e boto den awanan suít di Kòrsou.

Tin indikashon ku a boto aki lo a tuma e lote di droga for di un otro embarkashon riba laman ganchu.

E sospechoso T. den pasado ya tabata enbolbí den kasonan di droga i a sinta kastigu largu den prizon. No muchu tempu pasá e sospechoso a keda sentensia pa inkubrimiento di un motor di boto.

E investigashon ta kontinuá miéntras den e páginanan di Kòrsou di Extra di awe por

haña mas informashon di e konfiskashon di un lote grandi di droga.



*Tio Loi ta sigui kosechá den su hòft na su kas den Antriol. Tio Loi a presentá na ofisina di Extra ku un pampuna di un tamaño basta grandi ku el a kosechá.*

LESA EXTRA



# FESTIVAL DI TUMBA DEN STADION

**KRALENDIJK** — E komishon ku ta enkargá ku festival di tumba 2013 ku na kabes Pierre Rigaud, kier informá ku nan lo bai sigui ku e festival di tumba 2013. Despues di un reunion entre Gobièrnu di Boneiru, SKAL, presidente di FUKABO i algun miembro mas i tambe dos miembro di e komishon, Pierre Rigaud i Junny Vos, a yega na palabrashon i akuerdo pa sigui ku festival di tumba 2013.

Meskos ku e komishon ku ta organisá festival di tumba, FUKABO i Gobièrnu di Boneiru ta bisa ku e festival no por para pa motibu di fondo. Tur partido a pone kabes huntu pa wak kon por resolvé e problema finansiero aki.

## BINI KU FONDO

Junny Vos ku ta un di e kordinadó di e festival, a bisa ku no kier a para e festival pa motibu di kordinashon òf ku no tin e hendenan ku eksperensia pa organisá esaki, pero pa medio di fondo. Por a tuma nota den un korant di Kòrsou ku Feco Gomez lo ta dispuesto pa bula bin Boneiru pa duna un man ku e festival di Boneiru, pero e komishon no mester di man, pero mester di fondo i Gomez no tin esaki na ta mira pakiko e mester bini.

A hasi palabrashonnan pa wak kon lo por redusí algun gastu riba e presupuesto di e komishon pa por garantisá festival di tumba na nivel i ku ekiponan di zonido profeshonal. A logra for di djarason anochi pa un redukshon di e kompania ku ta enkargá ku e zonido i tambe un bahada di preis pa e trahamentu di un tarima pa por akapará tur e ekip.

E komishon kier a yama danki e personanan aki na nòmber di e pueblo di Boneiru.

## REDUSÍ GASTU

Pa por redusí mas gastu

konhuntamente a yega na e disishon pa pone festival di tumba 2013 un bes mas den Stadion di Kralendijk, esaki ta redusí gastu di pone mas WC ku ta nesario, trahamentu di bar, e parti di seguridat i tambe tin posibilidat pa hende por sinta i gosa i si dado kaso awa kai, tin kaminda pa skonde awa. Pues, tur hende por bin gosa di Boneiru su 37 festival di tumba.

E komishon ta den ful preparashon pa tur kos bai bon. Despues di informá ku mester di fondo pa por sigui ku e festival, a risibí yamada di Hites Bonaire kaminda ta koperá ku un chèk di mil dòler pa asina duna nan aporte na e festival.

Tambe a komprondé di Vos ku despues di un entrevista na NOSTV kaminda a hasi un petishon na komershantenan por koperá ku 100 karchi di tumba hubenil di manera ku por repartí esaki na e skolnan pa muchanan di ménos rekursu ku sa selebrá karnaval, pa sorpresa dis despues di e entrevista a risibí yamada di Digicel kaminda ta informá ku nan ta koperá ku e 100 karchinan di mucha pa repartí entre e skolnan. E komishon kier a gradisí Digicel pa e bunita gesto aki.

E komishon ta kere ku mas mucha bai wak e festival mas gana e otro muchanan ta haña pa nan por partisipá e siguiente aña. E komishon aki ta un hopi kreativo i inovativo i ta pensa riba tur manera pa por trese un bon festival sin tin mester di hasi hopi gastu i alabes wak kon partisipantenan por gasta ménos sèn. Un di e ideanan ta ku e aña aki lo introdusí pa festival di tumba di mucha un tema, esaki ta tema kolorido.

E tema aki ta un tema kaminda e muchanan ku ta bai partisipá por bisti na diferente koló i asin'aki e mayor nan no mester gasta muchu sèn pa

buska un paña karu pa e mucha por lusi mas mihó ku e otro muchanan. E komishon ta kere ku mester invertí den e mucha su abilidadnan i su komposishon i laga e mucha sinti ku e ta bai partisipá pa su komposishon i no su aparensia.

Tambe lo entrega 10 karchi na kada partisipante tantu di mucha i hende grandi pa por yuda ku e benta, esaki nan por repartí entre nan famia, konosí i tambe nan grupo di fanátiko. Tambe e komishon a kòrda riba e tumberonan ku no tabatin un banda pa por a kompaná nan pa partisipá, a aserká Happy Band pa por a forma un orkesta di manera ku por kompaná nan.

## PROFESHONAL

Pa por duna un bon kalidat i un bon zonido, e komishon lo manda buska for di Venezuela kuater profeshonal ku ta bai forma pari di bras di Happy Band pa kompaná 4 komposishon. Esaki ta posibel danki na

Hillsite Apartments i Insel Air.

Un otro idea ta pa komersiantenan por koperá kumpra karchi di entrada pa por ofresé na nan personal di manera ku nan tambe por disfrutá di festival di tumba i alabes e kompania tambe ta koperá ku festival di tumba 2013 di Boneiru.

E komishon ta kere ku si tin bon sonido, bon komposishon, bon banda pa kompaná, esaki por trese ku mas hende lo asistí na e festivalnan i esaki lo trese un bon e ambiente den Stadion di Kralendijk. Pa e motibu aki mes kier a hasi un yamada na e pueblo di Boneiru pa ban engrandesé esaki, ban muestra ku Boneiru por i huntu nos tur por mira bèk riba un tremendo festival di tumba 2013.

## PREMIO DI ENTRADA

Kier a rekordá tambe ku lo bai tin un premio di entrada durante e festival di grandi, ku ta un TV- Plasma opsekio di Bonaire Super Store i tambe un premio di entrada pa e festival

di mucha.

Ainda a sobra stènt pa bende kos, personanan interesá pa bende kos den Stadion di Kralendijk durante e dos festivalnan por tuma kontakto na telefon 786-5562.

## ÚLTIMO DESAROYONAN

E komishon kier a informá ku djarason awor 23 di yanüari di 6'or pa 7'or na PrivéPro lo tene e último konferensia di prensa kaminda lo trese e último desaroyonan na prensa i pueblo. E komishon kier a súplika na e pueblo di Boneiru pa buska karchi di entrada i bin engandesé e festivalnan.

Di banda di e komishon ta hasiendo hopi pa Boneiru e aña aki tin un bon festival i un i tur tambe engrandesé esaki dor di dis kumpra karchi i presentá.

Puntonan di benta na Playa ta PrivéPro, Lisa Convenience Store, Bonaco Gas Station i Flamingo Bookstore. Na Rincon Rose Inn i China Store.



## PARTISIPASHON

Kaya Amsterdam Constructie BV (K.A.C.) entrante 1 febrüari 2013 ta kontinua ku trabounan di Botterop Construction Bonaire NV (B.C.B.)

**KAYA  
AMSTERDAM  
CONSTRUCTIE B.V.**

tel: 717 1800 / fax: 717 1801 info@kacbonaire.com

### Tambe nos tin mester di

- \* lassers ku eksperensia
- \* metaalbewerkers ku eksperensia
- \* resèpshonista ku eksperensia den trabou leve di atministrashon

Pa solisitut por fabor tuma kontakto ku sr. vd Heuvel na telefon 786-1525

## ALL DENTURE LAB

Tandprothetische Praktijk  
Bonaire N.V.

Kaya Dr. J.G.Hernandez s/n  
(banda di Botika Korona)



**AKI TA TRAHA I DRECHA PLANCHAS PA DJIENTE.  
BO TA WARDA MIENTRAS NAN TA DRECHE,  
SERVISIO RAPIDO.**

Habri di djaluna pa djaweps di 9'or mainta pa 12'or /  
2'or pa 4'or di atardi i djabierne di 9'or mainta pa  
12'or merdia atardi ta SERA.

Por yama pa un sita na tel. 717-2248 òf selular 786-3714  
E.M. Rijswijk.

## PA PENSA Ariba

Indjan a kome kadushi, limpia man den su kabes!



## FO'I SAMBumbu

Registrá pa:  
Pader Brenneker

Un señora ta konta: "Si un muhé bisti paña su kasá, e hòmber ei lo bai bati'é. Un hòmber lo no bandoná su kasá nunca si e muhé kue un kamisa ku sodó dje hòmber, lora algun kabei e snòr di un pushi den e kamisa aki i pon'é bou di drèmpel di porta di kas. Mi no sa si ku esaki ta bèrdat".

## TEP DI DIA

Un tep pa evitá di haña blar nan na boso man. Apliká puiuru riba bo mannan promé ku bo realisá kualke tarea.

## BAN HARI UN TIKI

Un hòmber fuma fuma ta yega un bar i ta pidi:

"Mi por a haña un Shakira".

E bartènder ta puntra:

"Ta kiko e kos ei ta"

E hòmber fuma: Awèl mi mes no sa, pero e mester ta algu stèrki ku por lagó mi loko, siegu i surdu i sin stèm.



## BOLETIN DI TEMPU

Tempu: Levemente te parsialmente nublá i no ta antisipá awaseru significante.

Temperatura máximo lo ta 30°C i temperatura mínimo 24°C.

Solo ta sali: 07:01 i e ta baha 18:32

Bientu: Generalmente ost i moderá; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Durante di dia okashionalmente basta fuerte den ráfaga; forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo).

Situashon general: Durante e próksimo 24 ora no ta antisipá muchu kambio den e kondishon di tempu ku tin aktualmente i pa e motibu aki no ta spera awaseru significante.

Kondishon di laman: Por lo general moderá ku altura di olanan entre 1 i 2 meter; e olanan di mas haltu lo ta na kosta nort di e islanan

Fenómeno spesial: nungun

# DUSHI TEMPU BIEU

## Dorothy Martijn Miss Teenage



Na aña 1983, tempu ku e tabatin 15 aña, Dorothy Martijn a keda eligi komo Miss Teenage Bonaire. Dorothy pa basta aña kaba ta biba na Kòrsou. Riba e foto ku Frenklin Crestian, diputado e tempu ei, tabata korona Dorothy.

### AGÈNDA BONEIRU Numbernan importante

Polis 717-8000

Polis Emergencia 911

Brantwer 919

Wardakosta 913

Hòspital 717-8900

\*\*\*

Storing awa òf koriente 9215

\*\*\*

**Orario bishita Hòspital**  
Mèrdia 11:30 pa 1'or; anochi di mitar di shete pa 8'or.

\*\*\*

**Asilo di Bestia**  
Kaminda Lagun 26  
tel. 717-4989

\*\*\*

**Rekohé bestia morto**

tel. 788-2999

\*\*\*

**Atrakshonnan**  
Parke Washington-Slagbaai:  
8'or pa 5'or tur dia  
**Mangazina di Rei:**  
8'or pa 5'or den siman

\*\*\*

**Museo Bonaire (SKAL):**  
8'or pa 12'or/mitar di dos pa 5'or den siman

**We Dare to Care Park**  
1:00 p.m. – 7:00 p.m.

\*\*\*

**Orario selebrashon Santu**  
**Sakrifisio di Misa:**  
**Parokia San Bernardo**  
Djaluna, djarason, djabièrnè,  
djasabra 7:00 p.m. Djaweps

6:30 p.m. Djadumingu 8:00 a.m., 10:00 a.m., 7:00 p.m.

**Birgen Maria di Coromoto Antriol**

Djaluna 6:30 a.m., djamars 7:30 p.m., djaweps 7:00 p.m., djasabra 6:00 p.m. (na ingles), 7:30 p.m. (papiamentu), djadumingu 9:00 a.m. – 6:00 p.m.

**San Luis Beltran Rincon**  
Djaluna 7:00 p.m., djamars i djarason misa den bario, djaweps 7:00 p.m., djabièrnè 7:00 p.m., djasabra 7:00 p.m., djadumingu 7:00 a.m. – 10:00 a.m. – 6:00 p.m. (na spañòl)

\*\*\*

## MONCHI & TONCHI

Mi no sa dikun nos hendenan di partido tin manera miedu di Santana asina? Ta kiko anto?

Kom nou Moontje... Ta kasi tur hende riba mundu tin miedu di santana. Ta p'esei nan ta na porta di dòkter kada bes, evitá ku nan ta bai santana.



## SNECHI DI PALABRA DI DIOS

21.01...Mk. 2,18-22 Santa Ines, bírgen i mártir

Un dia, ku disipelnan di Huan i fariseonan tabata yuna, algun hende a yega serka Hesus ku e pregunta aki: "Disipelnan di Huan i fariseonan ta yuna. Pakiko bo disipelnan no ta hasié?...Hesus a kontesta nan: ... "Nunka hende no ta lapi un bisti bieu ku un pida tela nobo. Sino e tela nobo to sker e bieu, i hasi e kibrá mas grandi. Tampoko bo n' ta pone biña nobo den sakunan di kueru bieu. Sino e biña ta pone e saku rementá, i bo ta pèrdé tur dos: tantu biña komo saku. Ai, no! Biña nobo den sakunan nobo!" Palabra di Señor.

Rumannan! Den persona di Kristu Hesus, ku ta berdadero Dios i berdadero Hende, mundu a drenta un époka nobo. Hesus no a trese un kolekshon di leinan severo. Su mensahe ta kontrario di loke fariseonan tabata praktiká. Nan tradishon i kustumbenan tabata manera un bistí gastá, ku no ta di drecha mas. Nos tin e privilegio di por biba bou di lei nobo di amor. Laga nos gosa e libertat, ku Kristu a trese pa nos.

Señor! Yená mi ku e biña nobo, ku Bo Spiritu di amor.



*Na Boneiru specialmente, pero tambe na Statia i Saba*

# VIOLENSIA TA SIGUI PREOKUPÁ MINISTERIO PÚBLIKO

KRALENDIJK – Ministerio Públiko ta sigui ekspresá preokupashon pa omento di violensia na Boneiru. Riba e islanan Saba i St. Eustatius tambe por nota e desaroyo preokupante aki. Den un buki informativo ku JICN (Justitiële Inrichting Caribisch Nederland) e fiskal mayó di Ministerio Públiko pa e tres islanan aki, mr. David van Delft, ta trese dilanti ku violensia a oumentá desproporshonal. Na 2011 tabatin no ménos ku tres kaso di violensia ku morto komo konsekuensia. Algu ku nunca anterior a sosodé.

Segun Van Delft, diferente otro delito tambe a oumentá na Boneiru. Te ku luna di òktober aña pasá a inskribí kasi 400 sospechoso riba e tres islanan.

Tin di nan a kometé mas ku un echo kastigabel. Asina por a nota ku tin hende ta drenta JICN ku 30 kiebri den kas. Esaki ta absurdamente haltu pa Boneiru, St. Eustatius i Saba, ku ta tòg komunidatnan hopi chikitu. E desaroyo aki ta pone ku Ministerio Públiko ta haña hopi trabou pa hasi.

Manera ta konosí, tin kuater fiskal enkargá ku islanan BES, esta un fiskal mayó, un fiskal enkargá ku kasonan na Boneiru, un fiskal pa Saba i St. Eustatius, anto ku un fiskal suplente na e último e islanan ei. Na Boneiru mes tambe tin dos fiskal suplente, esta Walter Coffie i Benny Anthony.

Fiskal mayó David van Delft a bisa ku aña pasá, promé ku e habri e parti nobo di JICN,

Ministerio Públiko tabata den un posishon hopi difísil. Na un sierto momentu a alkansá e límite di kapasidat di e kompleho di detenshon na Boneiru i Ministerio Públiko, kontra su deseo, mester a laga detenidonan den aresto preventivo liber, simplemente pasobra no tabatin lugá mas pa tene nan será. Asina yamá tabata laga nan liber pa medio di ‘porta patras’. Ministerio Públiko mester a hasi esaki pa krea espasio pa e delinkuentenan mas pisá.

Van Delft: “Huntu ku Reclassering Ministerio Públiko a hinka un proyekto den otro ku nos a yama ‘verantwoord heenzenden’. Pues laga e hendenan aki liber den un forma responsabel. Nos a keda

rèk esaki kaba bes. Algun dia a bira algun siman, seguidamente luna i awor ya nos ta na mitar aña. Nos mester a laga hende den libertat ku supervishon elektróniko riba e tres islanan BES”.

Importante ta pa menshoná ku dia 10 di òktober 2010 e ministernan di hustisia di e paisnan Kòrsou i St. Maarten ta enkargá na ku nan mes detenidonan. David van Delft: “E minister di hustisia di Kòrsou a konstatá ku e tabatin mas ku 20 detenido prosedente di Boneiru. E tabata haña ku Hulanda mester a tuma enkargo di e detenidonan aki. Pues na momentu ku e kapasidat di JICN a krese di 52 pa 76 sèl, dentro di tiki tempu e kapasidat aki a dispersé

atrobe. Na total 26 detenido di e islanan BES a keda trasladá for di e prisonnan di Kòrsou i St. Maarten pa JICN na Boneiru. Seguidamente nos a haña tambe detenidonan direktamente for di Saba i St. Eustatius. Esaki pa motibu ku Ministerio Públiko i polis a kuminsá aktua mas severo riba e dos islanan ei, basá riba palabrashonnan di maneho”

## LIBER

**1 Timoteo 1:17**

**Skirbí pa Charles Pikeur  
RAIS DI KARNAVAL  
(6 di 7)**

(saká fo’i carnavalhistory.com) Loke mi ke pone bon kla, ku ami no tei pa kontradesi carnaval i tampoko ke kulpa ningun pastor katóliko den e tempu moderno aki pa ku e selebrashon aki, pasobra esun kabesante “katóliko” ku a hasi e daño den pasado ya a muri kaba i nos no sa unda e lo bai na final, pero mi ke si, pa pastornan katóliko papia públikamente kontra dje selebrashon aki, kua nan mes no ta kere den dje, p’e echo ku e fiesta aki mester ta robes na nan opinion.

Hopi mucha di skol, maestro i maestranan ta obligá na partisipá den e selebrashon aki, sin ku nan mes ta deseá.

Dios lo huzga esnan ku ta den outoridat pa hasi e kambio aki si nan keda sin hasié.

Si nos ta sigui Hesus guiá pa Spiritu Santu, nos mester sigui tambe e hòmbenan di Dios ku t’e pastornan den e temporada aki, ku no sa bishita e fiesta di carnaval aki.

Pensa un ratu, si e fiesta no ta di Hesus i diripiente Hesus bini bèk manera El a primintí pa buska i bai ku esnan ku ta di djE (Dios) i E topa abo(so) den algu ku no ta di djE, sin arepentí òf abo(so) muri diripiente den e selebrashon aki. Pensa. ¿Kiko lo sosodé ku bo(so) futuro?

Awor ku abo(so) ku a lesa e kolumna aki ta konvensi totalmente, disidí awor kua direkshon abo(so) mester skohe, promé ku ta lat. Wèp: extrabon.an.



*Aña 2013, Boneiru su kareteranan, awor ku tin tur tipo di medio moderno na disposishon, rònt mundu por mira kon situashon di kareteranan di Boneiru ta. Riba e foto ku Ron Gijzen a pone riba su página di facebook, rònt mundu por mira kon e situashon di Kaya Carlos Nicolaas ta aktualmente. Tin hopi papiá tokante drechamentu di kaminda, pero nada ei echo ainda.*

# AKTIVIDATNAN FIN DI AÑA PRESUPUESTÁ KU APROBASHON DI KONSEHO INSULAR

KRALENDIJK — Den karta fechá 7 di yanüari 2013, lider di frakshon di UPB den Konseho Insular, Jeffrey Levenstone, a hasi pregunta na gezaghebber tokante e aktividatnan festivo ku e organisá den kurá di Ofisina Prinsipal di Gobernashon diana 4 i 5 di yanüari.

Gezaghebber dr. Lydia Emerencia, a kontestá e preguntanan di Levenstone kiko a indusí gobièrnu pa dos dia tras di otro organisá fiestanan den patio di Ofisina Prinsipal di Gobernashon, kuantu plaka e fiestanan aki a kosta, for di kua fondo e plakanan aki a bini i si gezaghebber ta haña ku por tabata posibel pa a organisá e fiestanan aki huntu pa asina baha e gastunan enbolbí.

Segun gezaghebber Emerencia, e enkuentro di 4 di yanüari ta un asina yama 'nieuwjaarsborrel', kua ta un inisiativa di ámtenarnan di RCN i Entidat Públiko, organisá konhuntamente pa tres aña

konsekutibo. E idea a nase den seno di RCN ku a aserká Entidat Públiko. Meta di e enkuentro aki ta pa trese koleganan huntu pa sea sera konosí ku otro òf pa topa ku otro i pa purba fortalese e trahamentu huntu. Esaki ta e úniko enkuentro ku ta organisá kada aña pa e empleadonan públiko. Na e okashon aki tambe diputado, sekretaria i direktor di RCN, ta dirigí palabra na e empleadonan pa gradisí nan pa nan esfuerso hasí.

RCB i Entidat Públiko ta kompartí e gastunan di e enkuentro aki. Konseho Insular a aprobá e parti di e gastunan ku Entidat Públiko ta karga. E enkuentro aki ta presupuestá den e presupuesto di Entidat Públiko riba pòst kosto di representashon BC 001.30.00-34150. E presupuesto anual pa e enkuentro aki ta máksimo 10 mil dòler, dividí entre RCN i Entidat Públiko, segun e relashon di e

kantidat di empleado. Pa e aña aki e divishon di e gastunan ta maksimal 63% ku ta \$6.315,79 pa RCN i 37% ku ta \$3.684,21 maksimal pa Entidat Públiko. E aña aki tambe meskos ku e añanan anterior, a keda dentro di e montante presupuestá pa e aktividat aki.

E enkuentro di 5 di yanüari, e resepsion di aña nobo ku gezaghebber ta brinda na pueblo di Boneiru, ta un aktividat ku ta organisá tur aña ya pa hopi aña kaba i ku ya ta un fiesta tradishonal. Gezaghebber aktual a duna kontinuashon na e tradishon aki. Den trahamentu di presupuesto a tene cuenta ku e aktividat aki. E gastunan aki ta kai bou di pòst kosto di representashon gezaghebber 001,25.00-34150. E aña aki e gastunan total pa e aktividat aki tabata \$6.757,43. Konseho Insular a aprobá e presupuesto aki.

Mirando e metanan diferente di e aktividatnan, komo

tambe e aktornan diferente ku ta organisá e aktividatnan aki i e diferente entre esnan invitá, nunka a organisá nan na mesun momentu. Gezaghebber a averiguá si den pasado a yega di pidi òf konsiderá di organisá e aktividatnan aki huntu, pero esaki tabata negativo. Pa loko ta trata e aña aki, a konselhá gezaghebber pa tene e resepsion di aña nobo mesora despues di e 'nieuwjaarsborrel' di ámtenarnan di RCN i Entidat Públiko, pa asina por hasi e organisashon ma efisiente.

Pa loko ta trata e pregunta di Levenstone si gezaghebber ta di akuerdo ku e fiestanan aki

ta duna un ehèmpel robes na e pueblo boneriano, gezaghebber ta kontestá mirando e metanan di e enkuentronan aki, e promé mandatario no ta konsiderá nan un ehèmpel robes pa pueblo. Ámbos aktividat ta tumando lugá ya pa basta tempu kaba, den ámbos kaso ta trata di aktividatnan ku metanan positivo i legítimo, pa kua nan presupuesto tabata premirá i aprobá.

Riba e ponensia di Levenstone ku gezaghebber tin un tarea pa yuda prevení gastamentu di plaka irresponsabel di parti Kolegio Ehekutivo, gezaghebber ta kontestá afirmativo.

Clark Abraham ke sa:

## KIKO A HASI PA MANTENÉ KARETERANAN?

KRALENDIJK — Miembro di frakshon di Demokrat Clark Beukenboom ke sa kiko Gobièrnu di Boneiru a hasi último añanan aki pa mantené kareteranan di Boneiru? El a puntra esaki den konteksto di e echo ku mayoria di karetera ta den kondishon deplorable, loke ta motibu di hopi malkontentu den e komunidad boneriano.

Siman pasá Konseho Insular a debatí, riba petishon di frakshon di UPB, riba kondishon di kareteranan na Boneiru. Último tempu tin hopi crítica riba kondishon di kareteranan riba e isla aki.

“Kiko a hasi pa mantené nos kareteranan? Ta konosí ku pa mantenshon di karetera tin vários fondo di kua por hasi uso komo gobièrnu. Tur aña gobièrnu ta kobra loko nos ta yama number di outo. Pues e sèn pa mantené karetera t'ei. Kuantu sèn e belasting aki ta generá i kuantu a usa pa mantené nos ret di karetera? Kon a invertí e plaka i kua ta e resultado ku por mira awe?”, Abraham ke sa.

Den pasado a bini ku un lei pa usa un depchi riba kada liter di gasolin pa mantenshon di karetera. Abraham kier a sa kon a para ku e asina yamá

'olie dubbeltje' aki. Kuantu plaka a generá e último añanan ku e sobrekargo aki riba gasolin?

Mas aleu Clark Abraham a referí na e diskushonnan ku a tuma lugá aña pasá na momentu ku a bira konosí ku lo a bai kosta 20 mil dòler pa luna pa un akomodashon temporal pa Konseho Insular den un edifisio na Kaya Korona. Konseho Insular a bai unánimamente di akuerdo e tempu ei pa buska un otro akomodashon pa e órgano aki, miéntras lo usa e plaka ku lo a bai pa paga hür (240 mil dòler pa aña) pa drecha kareteranan di Boneiru. E tin gana di sa ku esei a sosodé enbèrdat.

Mas aleu Abraham a bisa ku e ta kurioso pa sa kuantu plaka mester pa mantené kareteranan riba e isla aki i ki plan tin pa pone ku loko ta drecha pa belasting di outo ta igualá loko tin mester pa mantené kareteranan.

Clark Abraham a konkluí: “Nos outomobilistanan no por manehá outo riba nos kayanan na un manera drechi, apesar ku nan ta paga number. Na unda siudadananan por bai pa reklamá kondishon di nos kareteranan? Tin un instansia na unda por 'claim' e daño ku bo outo a sufri debí na burakunan den kaminda?”

burakunan aki, siendo ku despues di tempu e burakunan ta aparesé atrobe, lo ta mihó usa e plaka pa otro nesesidatnan den komunidad.

Santana: “Mester sòru pa buska kompanianan ku por duna bon trabou. Kompanianan ku ta usa material di kalidat. Mester tin en todo kaso garantia ku e trabou ku e kontratistanan aki ta hasi ta bon”.

Tambe Rafael Santana a pidi pa laga funshonarianan di e direktorado ku ta enkargá ku planifikashon i infrastruktura supervisá e trabounan, pa asina gobièrnu haña bon kalidat di e kontratistanan aki.



*Djaweps último Giro Bank tabatin su evento pa habri aña ku brindis na Spice Beach Club unda ku a hasi donashon di \$ 2.500,- na kuater instansia di nos komunidad. Tabata un buntia anochi unda ku e relashonadonan di e banko i prensa tabata presente pa e okashon aki. Awe nos ke publiká foto di algun di esnan ku tabata presente pa e okashon aki.*

**\$ 17.80 KÈSH** pa 25 palabra inklui 6% ABB  
ta risibí aviso te ku 3'or di tardi

## SUPER KLASIFIKADO

### TA BENDE



Kas di tres kamber, baño, sala, komedor, kushina, balkon dilanti i na banda na Kaya Balaú 7, riba tereno 445m2

èrtpagt. Tin pèmit pagá i aprobá pa traha na banda robes un teras será. Será ku kurá di blòki kompleto. **Preis \$ 175.000. Inf. 700-0145 - 526-0009.**

### KURSO

Teresita Toré ta bai kuminsá ku lès pa traha bolo den luna di febrüari. **Pa inskripsion por yama 717-7922.**



# KAMPIONATO VÒLIBÒL ESKOLAR TA KUMINSÁ MAÑAN

KRALENDIJK—Kampionato 2013 di vòlibòl eskolar mucha muhé i mucha hòmbèr skol básiko ta kuminsá mañan djamars 22 di yanüari 2013 den sala di deporte di Kompleho Deportivo na Kaya Amsterdam.

E kampionato ku tin su weganan riba djamars i djaweps kuminsando 3or atardi ta finalisá 1 di mart 2013 ku e partidonan final.

Ta trata di un kampionato pa yega na e representantenan di nos isla pa enkuentronan di Deporte Eskolar Interinsular 2013.

Aki ta sigui e skema pa e kampionato.

Djamins 22 yanüari 2013.

15:00 Kolegio San Luis

Bertran - Kolegio Papa Cornes.

Kolegio Reina Beatrix -

Kolegio Kristu Bon Wardador.

Djaweps 24 yanüari 2012.

15:00 Kolegio Kristu Bon

Wardador - Kolegio papa

Cornes.

16:00 Kolegio San Luis

Bertran - Kolegio Reina Beatrix.

Djamins 29 yanüari 2013.

15:00 Kolegio Papa Cornes

- Kolegio Reina Beatrix.

16:00 Kolegio San Luis

Bertran - Kolegio Kristu Bon Wardador.

Djaweps 31 yanüari 2013.

15:00 Kolegio Papa Cornes

- Kolegio Reina Beatrix.

16:00 Kolegio San Luis

Bertran - Kolegio Kristu Bon

Wardador.

Djamins 5 febrüari 2013.

15:00 Kolegio Kristu Bon

Wardador - Kolegio Papa

Cornes.

16:00 Kolegio San Luis

Bertran - Kolegio Reina Beatrix.

Djaweps 7 febrüari 2013.

15:00 Kolegio Reina Beatrix

- Kolegio Kristu Bon Wardador.

16:00 Kolegio San Luis

Bertran - Kolegio Papa Cornes.

Djamins 19 febrüari 2013.

15:00 Kolegio Papa Cornes

- Kolegio Kristu Bon Wardador.

16:00 Kolegio San Luis

Bertran - Kolegio Reina Beatrix

Djaweps 21 febrüari 2013.

15:00 Kolegio San Luis

Bertran - Kolegio Papa Cornes.

16:00 Kolegio Reina Beatrix

- Kolegio Kristu Bon Wardador.

Djamins 26 febrüari 2013.

Kolegio papa Cornes -

Kolegio Reina Beatrix.

Kolegio San Luis Bertran -

Kolegio Kristu Bon Wardador.

Weganan final djabièrnè 1

mart 2013.

Pa 4or atardi ta kuminsá e

weganan pa tres i kuater lugá,

kampion i supkampion mucha

muhé i mucha hòmbèr.

Éksito na e skolnan i nos

muchanan den e kampionato.

## TEACH UNITED A GOLIA CHAMPS

KRALENDIJK—E ekipo di futbòl veterano di fèlt di Pal'i Tamarein, Teach United, despues di a habri aña e siman anterior ku derota kontra Undep di Antriòl Pariba, djasabra último 19 di yanüari 2013, a golia e supkampionnan di futbòl veterano di nos isla ku ta e ekipo di Champs, ku skor di 8-0 den partido di futbòl veterano amistoso ku a tuma lugá na kas serka Teach United

na fèlt di Pal'i Tamarein na Kaminda Gurubú.

Na momentu ku e partido a parti na dos pa sosiegu Teach United tabata dilanti 3-0 ku golnan di Elton Augusta ku a hinka 2 gol i Smit 1 gol.

Den di dos mitar a anotá Roy, Francis Janga, Ryan Martha, Peter Silberie i Daneil ku 1 gol kada unu.

Djasabra awor Teach United ta topa ku Deportivo di Playa.

## FUTSAL ESKOLAR TA SIGUI AWE

KRALENDIJK—E kampionato eskolar di futsal enseñansa avansá ta sigui awe djaluna 21 di yanüari 2013 den sala di deporte di Kompleho Deportivo Boneiru na Kaya Amsterdam.

Ta trata di un kampionato pa yega na e representante di nos isla na e enkuentronan anual di Deporte Eskolar Interinsular 2013 ku e aña aki ta tuma lugá a pais ruman Aruba den luna di aprel.

E kampionato ku a kuminsá siman pasá djaluna 14 di

yanüari 2013, awe ta su di tres fecha di e kampionato, di kua kada fecha tin tres partido den oranan di atardi.

E partidonan pa awe ta kuminsá mitar di kuater atardi ku e promé partido, sigui 4or ku e di dos partido i pa mitar di sinku e di tres i último partido pa awe.

Partidonan pa awe.

15:30 Liseo Boneriano vs S.G.B.

16:00 Jong Boys vs Jong Fèrfelu.

16:30 No Limit vs Mamos.

Despues di e partidonan aki e kampionato ta sigui djárasen awor 23 di yanüari ku otro tres partido.

Partidonan djárasen awor.

15:30 Plamatur vs Jong Boys.

16:00 Liseo Boneriano vs Jong Fèrfelu.

16:30 S.G.B. vs Mamos.

Éksito na e ekiponan den e kampionato i un invitashon pa ban apoyá e hóbennan den e kampionato.

**Regular Price**  
**\$ 2199**

**Special Price**  
**\$ 1399**

**Dont Miss It**



**CityShop**  
Bonaire C.N.

[www.cityshopbonaire.com](http://www.cityshopbonaire.com)



**Kaya Internationale#36-Kralendijk-Bonaire**  
**Tel:717/4630-717/3666-Fax:717/4650.**  
**Email:infocityshopbonairenu@gmail.com**



# TORNEO INTERNASHONAL DI PINPÒN

KRALENDIJK – Dia 15 pa 17 di febrüari, Jong Bonaire, ku koperashon di Bonairiaanse

Tafel Tennis Bond (BTTB), ta organisá un torneo internashonal di pinpòn. Entretantu a

risibí inskripshonnan for di Kòrsou, Sürnam i St. Eustatius i ta spera partisipashon tambe

for di Aruba.

Meta di e torneo aki ta pa e partisipantenan por hunga amikalmente ku otro, hasi kontakto nobo i hunga un kantidat fuerte di partido den pulnan grandi.

Djabièrnè 15 i djasabra 16 di febrüari ta tuma lugá a partidonan di pul i djadumingu

17 di febrüari e partidonan di kuart final.

Ta hunga den klasenan Pre-cadet (U12), Cadet (U15), Junior (U18) i Senior (18+), serka e seniornan tin tambe klase di dòbel. Pa klase tin tres premio.

Por inskribí via Franklin 'Paco' Veeris di Jong Bonaire of Erik van Veenendaal di BTTB



*E agrupashon musikal Creme de la Creme ku a hasi su regreso den farándula di nos isla resientemente, ta sigui kosechá éksito tras di éksito ku su aktuashonnan. Fin di siman pasá e agrupashon musikal aki tabata grandi djabièrnè último den oranan di anochi na Karel's Beach Bar, meskos tambe djadumingu último den oranan di atardi na Kunuku Arawak na Sabana Piedra Krus. Aparte e kantantenan di e agrupashon musikal aki, tambe a kanta e kantante invitá Ibi Piar.*



*E komité organisadó konsistiendo di Franklin Veeris, Rugenio Josephia i Erik van Veenendaal.*

## Dios Con Nosotros

Ministerio Radial

Juan 4:23-24

Radio Energia 97.1 FM

de Lunes a Viernes 5 - 6 am

Adoración - intercesión - estudios Bíblicos



# KOORYMAN

**GANA UN PAKETE DI KARNAVAL NA BALOR DI \$500**

**NA KADA KOMPRA DI \$55 OF MAS BO TIN CHÈNS DI GANA UN PAKETE DI KARNAVAL DI KOORYMAN\***

Rei e peso di e kònfèti den nos buzón na Kooyman i **GANÁ:**

- Party tent
- Charcoal kettle grill
- Karbon pa BBQ
- BBQ Toolset
- Sèt di jug
- 10 shirt di karnaval
- Giftcheque na balor di \$100 pa kuminda i bebida

**BO ESKOHO PA TUR MATERIAL DEN TEMPORADA DI KARNAVAL**

**Kooyman MegaStore** Kaya Korona 11 • djaluna - djabièrnè: 08:00-12:00 - 13:30-18:00  
djasabra 08:00-16:00 • Tur prome djadumingu di luna for di 09:00-13:00  
[www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com) \* Kampana ta valido te ku 4 di febrüari. Lo tuma kontakto ku e ganador prome ku dia 9 di febrüari 2013.

## Speshal di More for Less

### # 1 Drumsticks

Antes \$ 4.30 pa kilo

Awor \$ 3.30



### # 2 Tomati

Antes \$ 3.10 pa kilo

Awor \$ 2.40



**Bálido di 21-01 t/k 27-01**



### # 3 Yoghurt drink

Antes \$ 1.15 pa kilo

Awor \$ 0.95



### # 4 AJAX Allesreiniger

Antes \$ 3.65 pa kilo

Awor \$ 2.75





# DI 25 TORNEO PESKA UN ÉKSITO

KRALENDIJK—E di 25 torneo di peska lokal/internashonal fin di siman pasá ku a finalisá djasabra último 19 di yanüari 2013 ku premiashon tabata un éksito.

E torneo di akuerdo ku algun di e piskadónan lokal ku nos a kombarsá kuné e anochi di premiashon entre otro Elvis "Piskechi" Martinus, tabata sigur bon organisá, un

tremendo torneo.

Na e torneo aki a partisipá piskadónan di Aruba, Kòrsou i Boneiru pa loke ta e torneo internashonal, e torneo lokal a konta ku partisipashon di piskadónan di Boneiru.

Final o sea klousura di e 25 torneo di peska tabata djasabra último na e lugá pa stashonamentu di outo di Club Nautico den sentro di siudat ku

tremendo ambiente.

E klousura despues di premiashon a sigui e dinner pa e partisipantenan i tur ku tabata deseá por a kumpra un delisioso plato di kuminda.

E ambiente tabata tremendo ku diferente agrupashon musikal ku a entretené esnan presente ku bon músika, entre otro e agrupashonnan musikal Liberation Struggle i Entertainment Band Saborrr for di Kòrsou ku e músiko boneriano

Papito Conquet.

Hopi ta esnan ku tabata presente pa presensia tantu e parti di premiashon komo tambe e ambiente ku a sigui despues te ku den oranan lat di anochi.

Esnan ku a deseá a balia tambe.

Nos ta pendiente di e

resultadonan ofisial pa nos duna publisidat na esakinan. Por a komprondé di ku e premio mayó ku ta un pikòp Toyota a keda aden.

Riba fotonan algun bista di algun di e piskadó lokal, tambe e agrupashonnan musikal ku a entretené e anochi di premiashon.



Grijp je kans \* Grijp je kans \* Grijp je kans \* Grijp je kans

## in de wolken weken

*Zo wil ik het...*



Retourtickets

**Bonaire - Amsterdam**

**Amsterdam - Bonaire**

v.a.  
\$

**749,-**

Alléén bij ArkeFly goedkoper upgraden naar Comfort of Premium Comfort Class.

→ Uw lokale travel agent of **ArkeFly.nl**

World of TUI

Vanafprijs p.p. incl. luchthavenbelasting en brandstofkosten, excl. andere toeslagen. Boeken van 7 t/m 28 januari 2013, vertrek en retour van 17 januari t/m 21 juni 2013. Vraag naar de voorwaarden. Wijzigingen voorbehouden.



# FESTIVALNAN DI TUMBA FIN DI SIMAN

KRALENDIJK—Fin di siman benidero, pa ta eksakto djasabra i djadumingu awor 26 i 27 di yanüari 2013 den stadion di Playa tin e festivalnan di tumba hubenil i grandi.

E festival grandi ku ta konta

ku partisipashon di diesdos tumba ku respaldo musikal di kuater agrupashon musikal ta tuma lugá djasabra anochi 8or, e festival hubenil ku partisipashon di ocho tumba i respaldo musikal di tres agrupashon musikal ta tuma

lugá djadumingu 4or atardi.

Entrada pa e festival grandi ta 10 dollar prebenta i 15 dol-

lar na porta.

Entrada pa e festival hubenil ta 5 dollar general.

Aki ta sigui e tumbanan ku ta den kompetensia fin di siman benidero.



*Riba foto nos amigu Ricky Janzen, tremendo futbolista formando parti di e ekipo kampion di nos isla ku ta Juventus, tremendo kòki lokal i internashonal, ku tei bira e promé kòki ku ta den festival di tumba fin di siman benidero, pa ta eksakto djasabra awor 26 di yanüari 2013 den stadion di Playa. E aña aki segun nos, ta e di dos bia ku Ricky ta bai festival di tumba. For di aki nos ta deseá Ricky tur klase di éksito.*

**HAIR**

Kaya:  
Dr. J. Gregorio  
Hernandez  
# 45a



Yama pa bo sita.  
Djaluna pa Djabièrnè

Tel: 788-2228 òf 529-2228  
SERVISIO LIHÉ



Hair kabel

LESA  
EXTRA



## Selebrá Karnaval

Pa nos por selebrá fiesta di Karnaval na grandi, nos tin un fianza\* pa bo. Ku un fianza bo por preparábo pa Karnaval of pa kualkier otro meta. Hasi lihé, no pérde e chéns aki.

**Nos ta kla ta wardabo pa duna bo e servisio ku abo meresé.**

**Bonaire**  
**717-5991**  
[www.islandfinancebonaire.com](http://www.islandfinancebonaire.com)

**island finance**

\*Suheto na aprobashon di krédito.

## Tiara Air Aruba

**Pakete 1**  
Bonaire - Curacao \$350.00  
Plaza Hotel Curacao & Casino  
Dos persona + un anochi

- 2 Pasashi + tur impuesto
- Desayuno inclui pa 2 persona
- Service Charge y impuesto inclui

**Pakete 2**  
Bonaire - Curacao \$490.00  
Plaza Hotel Curacao & Casino  
Dos persona + dos anochi

- 2 Pasashi + tur impuesto
- Desayuno inclui pa 2 persona
- Service Charge y impuesto inclui

**Book Trempa Cuponan Limita!**  
Airfare y Hotel ta basa riba dianan 21-26 Januari 2013

Pa informacion di kaarchi pa Tumba 2013 tuma contacto cu nos oficina na Curacao, **Comeweg/Cranda Building**  
Pa mas informacion por pasa bishita nos oficina na Bonaire: Caya Simon Bolivar: 00699-7177447 • [www.tiara-air.com](http://www.tiara-air.com)

**Registrá bo djòp òf aktividat!**

Oranje Fonds  
**BONDOET**

Na: 717-2366, [bondoet2013@gmail.com](mailto:bondoet2013@gmail.com) òf [www.bondoet.com](http://www.bondoet.com)

Hasi bon, pasa bon!